

L'ADJECTIF ÉPITHÈTE CHEZ NATHALIE SARRAUTE
L'ÉTUDE SÉMANTIQUE DE L'ORDRE DE
PLUSIEURS ADJECTIFS ÉPITHÈTES

Université de Jyväskylä

Institut des langues romaines

et classiques

Mémoire de maîtrise en philologie romaine

Septembre, 1997

Pia Vepsä

Tiedekunta HUMANISTINEN	Laitos Romaanisten ja klassisten kielten laitos
Tekijä Pia Vepsä	
Työn nimi L'adjectif épithète chez Nathalie Sarraute L'étude sémantique de l'ordre de plusieurs adjectifs épithètes	
Oppiaine Romaaninen filologia	Työn laji Pro gradu-tutkielma
Aika Syyskuu 1998	Sivumäärä 70
Tiivistelmä - Abstract	
<p>Tässä työssä tutkitaan voidaanko ranskan kielen pääsanaa määrittävien adjektiiviattribuuttien keskinäistä järjestystä selittää niiden subjektiivisuuden mukaan. Aineisto on kerätty kolmesta Nathalie Sarrauten romaanista <i>Tropismes</i> 1938, <i>Les Fruit d'or</i> 1968 ja <i>L'enfance</i> 1983. Se koostuu 332 tapauksesta, joissa pääsanaa määrittää kaksi tai useampia adjektiiviattribuutteja.</p> <p>Näitä tapauksia tarkastellaan Catherine Kerbrat-Orecchionin teoksessa <i>L'énonciation. De la subjectivité dans le langage</i> esittämän luokittelun mukaan. Kerbrat-Orecchioni jakaa adjektiivit ensin objektiivisiin ja subjektiivisiin. Subjektiiviset puolestaan jakautuvat affektiivisiin ja arvioiviin. Näistä arvioivat adjektiivit jakautuvat vielä ei-aksiologisiin ja aksiologisiin.</p> <p>Analyysi jakautuu kolmeen osaan. Ensimmäisessä osassa tarkastellaan tapauksia, joissa adjektiiviattribuutit sijaitsevat pääsanansa edessä. Toisessa osassa tarkastelun kohteena ovat pääsananjäljessä olevat adjektiivit. Viimeisessä osiossa tutkitaan tapauksia, joissa adjektiiveja on sekä pääsanana edessä että jäljessä.</p> <p>Tutkimuksen perusteella voidaan todeta, että pääsanana edessä tai jäljessä sijaitsevat adjektiivit kuuluvat lähes aina (90%) kaikki samaan subjektiivisuusluokkaan. 10 %:ssa tapauksista pääsanana lähinnä oleva adjektiivi on vähemmän subjektiivinen kuin pääsanasta kauimpana oleva adjektiivi. Kun adjektiivit sijaitsevat sekä substantiivin edessä että jäljessä, ne kuuluvat pääsääntöisesti eri subjektiivisuusluokkiin.</p> <p>Tutkimuksessa kävi myös ilmi, että pääsanana edessä olevat adjektiivit ovat aina subjektiivisia. Objektiiviset adjektiivit ovat aina pääsanana jäljessä.</p>	
Asiasanat subjectivité, adjectif épithète, axiologique	
Säilytyspaikka Aallon kirjasto	
Muuta tietoa	

TABLE DES MATIÈRES

1.INTRODUCTION	4
1.1. Le but du travail et la méthode utilisée	4
1.2. Le corpus	4
1.3. La définition de l'adjectif	5
1.4. Les fonctions de l'adjectif	6
1.5. Les espèces de l'épithète	7
1.5.1. Remarque préliminaire	7
1.5.2. L'adjectif relationnel	7
1.5.3. Les participes épithètes	8
1.6. La place de l'adjectif épithète	8
1.7. La classification des adjectifs selon Kerbrat-Orecchioni	11
1.7.1. Les adjectifs subjectifs	14
1.7.1.1. Les adjectifs affectifs	14
1.7.1.2. Les adjectifs non axiologiques	14
1.7.1.3. Les adjectifs axiologiques	15
1.7.2. les adjectifs objectifs	16
1.8. Nathalie Sarraute	16
2.ANALYSE	18
2.1. Remarques préliminaires	18
2.2 La répartition selon la place	18
2.3. Les adjectifs épithètes antéposés	19
2.3.1. AAS	19
2.3.1.1. Deux adjectifs épithètes juxtaposés	20
2.3.1.1.1. Les adjectifs à subjectivité inégale	21
2.3.1.1.1.1. Axiologique + non axiologique + subst.	21
2.3.1.1.1.2. Affectifs + non axiologique + subst.	22

2.3.1.2 Deux adjectifs épithètes coordonnés	23
2.3.1.2.1. Les adjectifs à subjectivité égale	24
2.3.1.2.1.1 non axiologique + non axiologiques + subst.	24
2.3.1.2.1.2. axiologique + axiologique+ subst.	25
2.3.1.2.1.3. affectifs + affectifs + substantif	25
2.3.2. AAAS	26
2.3.3.AAAAS	26
2.3.4. La conclusion des adjectifs antéposés	27
2.4. Les adjectifs épithètes postposés	28
2.4.1. SAA	28
2.4.1.1. Deux adjectifs épithètes juxtaposés	28
2.4.1.1.1. Les combinaisons de la juxtaposition	29
2.4.1.2 .Deux adjectifs épithètes coordonnés	30
2.4.1.2.1. Les adjectifs à subjectivité égale	31
2.4.1.2.1.1. Subst.+ axiologique + axiologique	31
2.4.1.2.1.2. Subst. + non ax. + non ax.	35
2.4.1.2.1.3. Subst. + affectif + affectif	37
2.4.1.2.1.4. Subst. + objectif + objectif	38
2.4.1.2.2. Les adjectifs à subjectivité inégale	39
2.4.1.2.2.1. Subst. + non ax.+ objectif	39
2.4.1.2.2.2. Subst. + axiologique+ objectif	40
2.4.1.2.2.3. Subst. + non ax. + axiologique	4
2.4.2.SAAA	41
2.4.2.1. Les adjectif à subjectivité égale	42
2.4.2.2. Les adjectifs à subjectivité inégale	44

2.4.3.SAAAA	45
2.4.3.1. Les combinaisons de SAAAA	46
2.4.4. La conclusion des adjectifs postposés	47
2.5. Les adjectifs de chaque côté du substantif	48
2.5.1. ASA	48
2.5.1.1. Les adjectifs à subjectivité égale	50
2.5.1.1.1. Non axiologique + subst. + non axiologique	50
2.5.1.1.2. Axiologique + subst. + axiologique	51
2.5.1.2. Les adjectifs à subjectivité inégale	52
2.5.1.2.1. L'adjectif plus subjectif antéposé et l'adjectif moins subjectif postposé	52
2.5.1.2.1.1. Non axiologique + substantif + objectif	52
2.5.1.2.1.2. Axiologique + subst. + objectif	54
2.5.1.2.1.3. Affectif + subst. + axiologique	55
2.5.1.2.2.. L'adjectif moins subjectif antéposé et l'adjectif plus subjectif postposé	55
2.5.1.2.2.1. Non axiologique + subst. + axiologique	56
2.5.1.2.2.2. Non axiologique + subst. + affectif	58
2.5.2.ASAA	59
2.5.2.1. Les adjectifs à subjectivité égale	60
2.5.2.2. Les adjectifs à subjectivité inégale	60
2.5.3. ASAAA	62
2.5.3.1. Les combinaisons de ASAAA	63
2.5.4. AASA	63
2.5.5. La conclusion des adjectifs de chaque côté du substantif	64
3. Conclusion	65
La bibliographie	66

1. INTRODUCTION

1.1 Le but du travail et la méthode utilisée

Le but de ce travail est d'examiner l'ordre de plusieurs adjectifs épithètes dans trois oeuvres de Nathalie Sarraute. L'ordre dans lequel deux ou plusieurs adjectifs épithètes se combinent entre eux a été peu étudié et c'est pourquoi il nous intéresse. Dans ce travail nous proposons de l'étudier à l'aide de la théorie de subjectivité des adjectifs de Kerbrat-Orecchioni (présentée dans le chapitre 1.7.). Selon le modèle de Kerbrat-Orecchioni nous classerons les adjectifs épithètes en quatre classes de subjectivité et étudierons leur combinaisons différentes. Ce qui nous intéresse est d'examiner si le degré de subjectivité influence l'ordre des adjectifs épithètes.

Pour pouvoir mieux étudier et comparer les adjectifs, nous les traiterons en trois sections selon leur place: 1) les adjectifs antéposés, 2) les adjectifs postposés et 3) les adjectifs de chaque côté du substantif. Les adjectifs antéposés et postposés seront de leur part répartis en adjectifs juxtaposés et coordonnés.

1.2. Le corpus

Le corpus de notre travail est constitué par 332 syntagmes nominaux contenant au moins deux adjectifs épithètes. Ces syntagmes ont été tirés de trois oeuvres de Nathalie Sarraute: *Tropismes*(1938), *Les fruits d'or* (1968) et *L'enfance*(1983). De *L'enfance* nous avons examiné les pages 7-59 du début, 113-161 du milieu et 226-277 de la fin. Le nombre des pages est ainsi le même que dans les deux autres romans.

Comme corpus nous avons sélectionné les oeuvres de Nathalie Sarraute¹ puisqu'ils représentent la prose contemporaine.

1.3. La définition de l'adjectif

L'adjectif est défini dans *Le Bon Usage* comme “un mot qui varie en genre et en nombre, genre et nombre qu'il reçoit, par le phénomène de l'accord, du nom auquel il rapporte” (*les chats puissants et doux, les amoureux fervents*).² L'adjectif dépend donc d'un autre terme dans la phrase, généralement nominal ou pronominal.³ Quand l'adjectif suit les pronoms, par exemple *ceci, aucun, quelque chose* et *rien*, il y est joint par la préposition *de*.⁴

Pour le sens, l'adjectif exprime une manière de l'être, une qualité de l'être ou de la chose désignés par le nom auquel il se rapporte.⁵ Autrement dit, les adjectifs servent donc à caractériser une personne, une chose sous le rapport de la qualité.⁶ Cette qualité peut être par exemple: couleur, forme, propriété (concrète ou abstraite) ou dimension.⁷

Les adjectifs sont également aptes à varier en degré et sont alors graduables.⁸

Les grammaires traditionnelles réunissent parfois les adjectifs qualificatifs et les adjectifs déterminants dans la même classe des adjectifs. Par contre, Grevisse les distingue en deux

¹ Nathalie Sarraute sera présentée dans le chapitre 1.8.

² Grevisse, M. *Le Bon Usage* Grammaire française refondue par André Goosse. Paris-Louvain-la-Neuve 1993, 820

³ Riegel-Pellat-Rioul *Grammaire méthodique de français*. Vendôme 1996, 354

⁴ Grevisse 543

⁵ Grevisse 820

⁶ Wagner, R. - Pinchon, J. *Grammaire du Français classique et moderne*, 129

⁷ Riegel 356

⁸ Grevisse 820; Riegel 356

catégories à cause de leur différents rôles syntaxiques ⁹. Selon lui, les déterminants sont nécessaires pour que la phrase soit régulière (**petit cadeaux entretiennent amitié*). Contrairement aux adjectifs qualificatifs, les déterminants ne peuvent pas avoir la fonction d'attribut ni ne sont susceptibles de degrés. Aussi ils ont toujours la place fixe.¹⁰

Dans notre travail nous suivrons Grevisse et laisserons les adjectifs déterminants de côté.

1.4. Les fonctions de l'adjectif

L'adjectif peut avoir trois fonctions dans la phrase: la fonction d'épithète, d'attribut ou d'apposition .¹¹

En fonction d'épithète, l'adjectif est étroitement uni au substantif et ne peut pas en être séparé par une pause importante (*l'oiseau noir*).¹² Cependant, l'épithète est considérée comme un modificateur facultatif à l'intérieur du groupe nominal.¹³ Selon Grevisse l'adjectif épithète peut être supprimé sans que la phrase cesse d'être correcte¹⁴ par exemple: *J'ai lu un livre intéressant* devient *J'ai lu un livre*.

En fonction d'attribut, l'adjectif est relié au substantif à l'aide d'un verbe. Il peut être l'attribut du sujet (*Ce livre est intéressant*) ou l'attribut de l'objet (*Je trouve ce livre intéressant*).¹⁵ Contrairement à l'épithète, l'attribut ne peut pas être supprimé dans la phrase. (**La table est.*)¹⁶

⁹ Grevisse 820

¹⁰ Grevisse 858-859

¹¹ Wagner - Pinchon 153, Riegel 355

¹² Wagner - Pinchon 153

¹³ Riegel 355

¹⁴ Grevisse 492

¹⁵ Riegel 355

¹⁶ Grevisse 492

L'adjectif peut également avoir la fonction d'apposition. Dans ce-cas-là, il est séparé du substantif par une simple pause dans l'oral et par une virgule dans l'écrit (*La solitude, vaste, épouvantable à voir.*)¹⁷

Dans notre travail ce sont les adjectifs épithètes qui nous intéressent, nous laisserons donc les adjectifs attributs et apposés de côté .

1.5. Les espèces des épithètes

1.5.1. Remarque préliminaire

La fonction d'épithète peut également être occupée par certains mots qui ne sont pas d'adjectifs qualificatifs proprement dits. Ces mots sont les adjectifs relationnels et les participes. Nous les présenterons dans ce qui suit.

1.5.2. L'adjectif relationnel

Les adjectifs relationnels¹⁸ indiquent une relation avec le référent du nom dont ils sont dérivés (*Un objet métallique = en métal, la cote présidentielle = du président*). Les adjectifs relationnels fonctionnent seulement comme épithètes,¹⁹ mais la coordination avec les adjectifs qualificatifs n'est pas possible (**une grammaire grecque et déchirée*). En plus les adjectif relationnels ne sont pas susceptibles des degrés (**une grammaire très grecque*).²⁰

¹⁷ Grevisse 508; Wagner - Pinchon 155

¹⁸ Grevisse 494 :Il les appelle *les adjectifs de relation*

¹⁹Riegel 357

²⁰Grevisse 494

1.5.3. Les participes épithètes

Le participe présent et l'adjectif verbal représentent deux degrés de l'adjectivisation du verbe. Tous les deux peuvent avoir la fonction d'épithète. Le participe présent garde l'essentiel des propriétés du verbe. L'adjectif verbal, en revanche, se comporte comme un véritable adjectif.²¹ Les adjectifs verbaux sont variables en genre et en nombre mais les participes présents restent invariables.²² Parfois l'adjectif verbal se différencie du participe présent par l'orthographe (*violent/violant, fatigant/fatigant*).²³

Pour le sens le participe présent exprime *une action* qui progresse, nettement délimité dans la durée. L'adjectif verbal, par contre, exprime *un état*, sans délimitation de la durée et indique une qualité plus ou moins permanente.²⁴

Les participes passés peuvent également avoir la fonction d'épithète. Dans ces cas, ils sont variables en genre et en nombre.²⁵

1.6. La place de l'adjectif épithète

L'adjectif épithète en français peut être soit antéposé soit postposé au substantif. Cela constitue une différence entre la langue française et par exemple les langues germaniques dans lesquels l'adjectif est systématiquement antéposé.²⁶ La place de l'adjectif épithète a également suscité plusieurs études. D. Délozier en offre un résumé dans son article *La place*

²¹Riegel 340

²²Riegel 185

²³Grevisse 1309

²⁴Grevisse 1310

²⁵Riegel 186

²⁶ Riegel 181

*de l'épithète en français: bilan des points de vue et théories du XX siècle.*²⁷

Dans ce qui suit nous présenterons les principes concernant la place de plusieurs épithètes que nous avons rencontré dans les ouvrages consultés.

Selon Grevisse on peut diviser les cas de plusieurs adjectifs en trois groupes. Dans le premier groupe les adjectifs épithètes sont joints mais non coordonnés. Dans ces cas de juxtaposition, l'adjectif le plus éloigné sert d'épithète au substantif et à l'adjectif le plus rapproché. Ainsi, dans la phrase *Une aimable vieille dame*, l'adjectif *aimable* détermine tout l'ensemble *vieille dame*. De la même manière, dans *Des soins médicaux gratuits*, *gratuits* sert d'épithète à *soins médicaux*. Selon Grevisse la juxtaposition est possible en antéposition et en postposition.²⁸

Dans le deuxième groupe les adjectifs sont coordonnés. Chaque épithète coordonnée caractérise le substantif de façon indépendante (*un vieux et honnête fermier*). La coordination peut être faite à l'aide de la virgule (*Nos erreurs militaires, morales, nationales*) ou à l'aide de la conjonction (*Longs et puissants regards*). Tous les deux sont possibles aussi en même temps (*une longue, patiente et exhaustive recherche*). La coordination est possible en antéposition et en postposition.²⁹

Dans le troisième groupe les adjectifs se trouvent de part et d'autre du substantif (*un petit chat noir, une belle maison campagnarde*). Les deux possibilités mentionnées plus haut peuvent également se combiner dans ce groupe (*une vieille petite ruelle longue et basse*).³⁰

Wagner et Pinchon mentionnent aussi ces trois principes en ce qui concerne les cas de

²⁷ Délomier, D. 5-24

²⁸ Grevisse 505-507

²⁹ Grevisse 507-508

³⁰ Grevisse 505

plusieurs adjectifs épithètes.³¹ Riegel et al., de leur part, parlent très peu de ces cas. Selon eux, le cumul des adjectifs épithètes obéit à trois principes: les épithètes peuvent être 1) coordonnées ou 2) dans les groupes hiérarchisés³². D'après le principe numéro 3) l'adjectif relationnel précède toujours l'adjectif qualificatif (*l'armée romaine victorieuse*).³³ C'est la seule règle concernant l'ordre des adjectifs que nous ayons rencontré.

Mats Forsgren traite des cas de plusieurs épithètes dans son ouvrage *La place de l'adjectif épithète en français contemporain: étude quantitative et sémantique*. Lui aussi, constate que les épithètes peuvent être coordonnées. Quant à l'antéposition, il fait remarquer que la coordination des adjectifs à l'aide de la virgule est un cas très rare.³⁴

Pour désigner les cas de la juxtaposition, il utilise le terme de la subordination. Selon lui cette catégorie se divise encore en deux : les cas de 1) l'accumulation (*un remarquable petit ensemble*) et 2) les cas de la répartition (*une saine gestion budgétaire*). Selon lui les adjectifs de côté et d'autre du nom constituent seulement une sous-catégorie des adjectifs subordonnés. Cette point de vue est contraire à celle de Grevisse, par exemple. Selon Forsgren dans la phrase *d'étranges oiseaux faux*, *oiseaux faux* est, en effet, subordonné à *étrange*. Cependant, il fait remarquer que parfois les adjectifs déterminent le substantif indépendamment, sans la subordination (*une grosse fille sympahtique, une petite ville paisible*).³⁵

Dans notre travail nous diviserons les adjectifs en trois groupes selon le modèle de Grevisse et de Wagner et Pinchon .

³¹Wagner et Pinchon 162-163

³² Les cas de la juxtaposition selon Grevisse 505-507

³³Riegel 180

³⁴Forsgren M. *La place de l'adjectif épithète en français contemporain: étude quantitative et et sémantique*. Studia Romanica Uppsaliensia 20. Uppasala 1978, 181-182

³⁵Forsgren 187-192

1.7. La classification selon Kerbat- Orecchioni

Catherine Kerbat-Orecchioni traite la subjectivité du langage dans son ouvrage *L'énonciation. De la subjectivité dans le langage*. Dans cet ouvrage elle propose un modèle pour mesurer le taux de subjectivité des substantifs, verbes et adjectifs. Comme notre travail porte seulement sur les adjectifs, nous laissons le système de classification des substantifs et des verbes de côté.³⁶

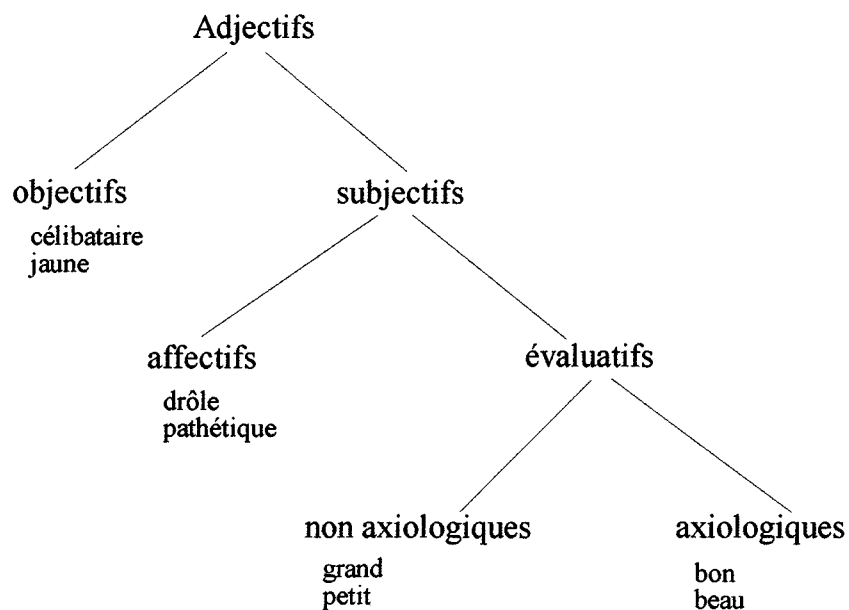
Quant à la classification des adjectifs, Kerbat-Orecchioni sépare d'abord les adjectifs objectifs et les adjectifs subjectifs³⁷. Ensuite les adjectifs subjectifs peuvent être divisés en adjectifs affectifs et en adjectifs évaluatifs. Les adjectifs évaluatifs de leur part se divisent encore en évaluatifs non axiologiques et en évaluatifs axiologiques.

Pourtant Kerbat-Orecchioni constate qu'il ne s'agit pas d'une analyse fine du système sémantique des adjectifs. Par contre, Kerbat-Orecchioni propose simplement de montrer qu'il convient de distinguer plusieurs catégories d'adjectifs subjectifs.³⁸ Nous présentons la classification des adjectifs ci-dessous à l'aide d'une grille.

³⁶ Voir Kerbat-Orecchioni: *L'énonciation. De la subjectivité dans le langage*. Paris 1980.

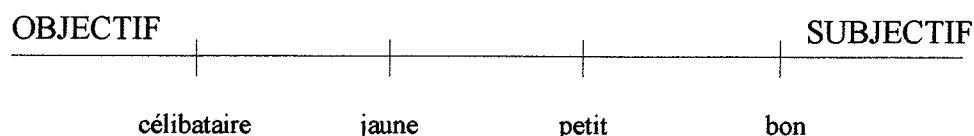
³⁷ J.-C. Milner traite également les adjectifs objectifs et subjectifs dans son ouvrage *De la syntaxe à l'interprétation*. Paris 1978. 299-302. Milner les appelle classifiants et non-classifiants. Par contre, il ne divise pas les adjectifs subjectifs en sous-catégories, et c'est pourquoi nous utiliserons la classification de Kerbat-Orecchioni.

³⁸ Kerbat-Orecchioni 83-84

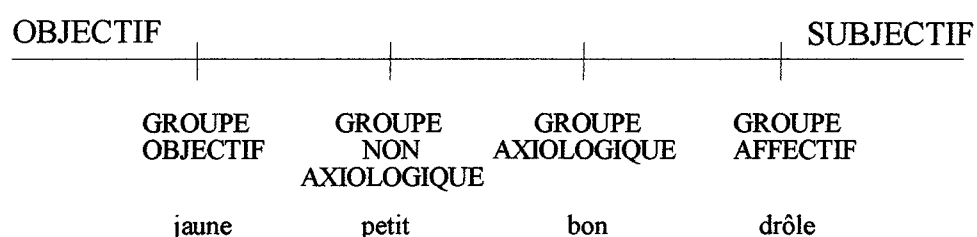


Kerbrat-Orecchioni divise les adjectifs en quatre classes de subjectivité. Cependant, les limites entre les classes ne sont pas strictes. En revanche, il est possible que les adjectifs à l'intérieur d'un même groupe soient chargés d'une dose plus ou moins forte de subjectivité. Selon Kerbrat-Orecchioni " l'axe d'opposition objectif/subjectif n'est pas dichotomique, mais graduel".³⁹ La figure suivante illustre l'axe d'opposition objectif/subjectif graduel. Comme nous pouvons constater, Kerbrat-Orecchioni sépare les adjectifs objectifs *célibataire* et *jaune* pour illustrer leur différents degrés de subjectivité.

³⁹ Kerbrat-orecchioni 72



Dans notre travail nous référons à cet axe d'opposition objectif/ subjectif pour mieux illustrer lequel des groupes est le plus subjectif (ou objectif). Comme les adjectifs affectifs ne sont pas présentés dans la figure ci-dessus, nous les avons ajoutés sur l'axe. Puisqu'ils impliquent une réaction émotionnelle du locuteur, nous les considérons comme les plus subjectifs de tous. Nous avons également réuni les adjectifs *célibataire* et *jaune* dans le même groupe des adjectifs objectifs. Ainsi, nous avons préparé un version modifié de l'axe d'opposition objectif/subjectif de Kerbrat Orecchioni, que nous présentons ci-dessous.



1.7. 2. Les adjectifs subjectifs

1.7.2.1. Les adjectifs affectifs

Selon Kerbrat-Orecchioni les adjectifs affectifs "énoncent, en même temps qu'une propriété de l'objet qu'ils déterminent, une réaction émotionnelle du sujet parlant en face de cet objet." Par exemple les adjectifs *drôle, pathétique, cruel* et *poignant* sont affectifs.⁴⁰

Les adjectifs peuvent être affectifs intrinsèquement ou bien à cause d'un signifiant prosodique, typographique ou syntaxique particulier. Par exemple l'antéposition d'un adjectif le rend souvent affectif : *la pauvre victime*.⁴¹

Puisque les adjectifs affectifs impliquent une subjectivité très forte, leur utilisation est exclue dans certain types de discours qui prétendent à l'objectivité. Par exemple le style procédural n'accepte pas d'expressions telles que *le cruel assassin, la pauvre victime* ou *un spectacle poignant*.

1.7.2.2. Les adjectifs non axiologiques

Selon Kerbrat-Orecchioni les adjectifs non axiologiques "impliquent une évaluation qualitative ou quantitative de l'objet, sans énoncer de jugement de valeur, ni d'engagement affectif du locuteur". Par exemple les adjectifs *grand, petit, chaud* et *loin* sont non axiologiques.⁴²

L'utilisation des adjectifs non axiologiques est fondée sur une double norme: elle est 1)

⁴⁰ Kerbrat-Orecchioni 84

⁴¹ Kerbrat-Orecchioni 85

⁴² Kerbrat -Orecchioni 85-86

interne à l'objet et 2) spécifique du locuteur. Autrement dit, l'emploi des adjectifs non axiologiques dépend de l'idée que le locuteur se fait de la norme d'évaluation pour une catégorie d'objets donnée. Par exemple la phrase *cette maison est grande* doit, en réalité, être paraphrasée en *cette maison est plus grande que la norme de grandeur pour une maison d'après l'idée que je m'en fais*.⁴³

Les adjectifs non axiologiques sont graduables (*la route est assez large, plus large* vs *x est plus célibataire que y*).

1.7.2.3. Les adjectifs axiologiques

Kerbrat-Orecchioni constate que l'utilisation des évaluatifs axiologiques implique également une double norme: 1) interne à la classe de l'objet support de la propriété et 2) interne au sujet d'énonciation, et relative à ses systèmes d'évaluation (esthétique, éthique etc.).

La différence entre les axiologiques et non axiologiques est le fait que les axiologiques impliquent en plus un jugement de valeur, positif ou négatif⁴⁴. Par exemple les adjectifs comme *bon, beau, mauvais* sont axiologiques. À cause de ce trait spécial, on considère les adjectifs axiologiques comme nettement plus subjectifs que les adjectifs non axiologiques. Il faut noter aussi que les adjectifs non axiologiques sont moins subjectifs puisque le consensus s'établit plus facilement sur la norme de grandeur, de froideur ou de cherté que sur la norme de beauté ou de l'utilité.

⁴³ Kerbrat-Orecchioni 86

⁴⁴ Selon Sorin Stati qui traite des adjectifs axiologiques dans: *La sémantique des adjectifs*. Saint-Sulpice de Favières 1979. un adjectif qui se réfère au comportement moral, à une propriété esthétique ou intellectuelle, à l'idée de plaisir et à son contraire implique presque sûrement un jugement de valeur.

1.7.2. Les adjectifs objectifs

Les adjectifs objectifs, si on les définit par rapport à l'acte de l'énonciation, se consistent des propriétés (par exemple *être bleu*, *être rond*) qui sont définissables indépendamment de toute énonciation particulière. Ces propriétés permettent de délimiter les classes (*les livres bleus* constituent un sous-ensemble *des livres*). Par contre, les adjectifs subjectifs ne s'interprètent qu'à l'intérieur de l'énonciation où ils se trouvent. La classe des objets *beaux* ou *charmants* ne préexiste pas de l'acte de l'énonciation; ne sont *beaux* ou *charmants* que les objets dits tels par l'énonciateur au moment même où il s'exprime.⁴⁵

Les adjectifs objectifs ont donc une fonction descriptive. Par exemple dans la phrase *Jean est blond*, c'est l'adjectif *blond* qui range Jean dans la classe des individus blonds. En revanche les adjectifs subjectifs renvoient à un jugement personnel de l'énonciateur (par exemple *Jean est beau*). De la proposition *Jean est blond* il est plus facile de dire si elle est vraie ou fausse, sauf situation très particulière, que de la proposition *Jean est beau*.⁴⁶

1.6. Nathalie Sarraute

Nathalie Sarraute naquit en 1902 à Ivanovo-Voznessensk en Russie. Après la séparation de ses parents, elle s'installe à Paris avec son père. Elle étudie d'abord à Paris et obtient les licences de droit et des lettres. Elle fait ses études également à Oxford et ensuite à Berlin, où elle étudie la sociologie.⁴⁷

⁴⁵ Maingueneau, D. *Éléments de linguistique pour le texte littéraire*. Paris 1990. 113

⁴⁶ Maingueneau 111-112

⁴⁷ Arnaudiés A. 'Nathalie Sarraute' *Dictionnaire des littératures de la langue française*. Paris 1984, 2117

Son premier oeuvre, *Tropismes*, est publié en 1939, mais il passe presque inaperçu. En revanche, le roman suivant, *Portrait d'un inconnu* (1948) est considéré comme le premier chef-d'oeuvre. Cet oeuvre appartient déjà au genre du *nouveau roman*. En 1963 elle obtient le Prix International de Littérature par le roman *Les fruits d'or*. Parmi d'autres romans de Nathalie Sarraute citons *Planétarium* (1959), *Entre la vie et la mort* (1968), *Disent les imbéciles* (1976) et *L'enfance* (198)⁴⁸

Nathalie Sarraute est l'un des représentants du *nouveau roman*. Dès les années 50 des écrivains, (Robbe-Grillet, Claude Simon, Michel Butor) entreprennent de renouveler le genre romanesque en s'opposant aux formes traditionnelles du roman. Ils condamnent l'art romanesque traditionnel qui raconte " un conflit né d'une passion ou d'une absence de passion, dans un milieu donné". Ils refusent au personnage et à l'histoire.⁴⁹

Quant à Nathalie Sarraute, les personnages de ses romans sont anonymes, désigné par *il, elle* ou *on*. Ces personnages sont présentés comme des êtres vagues et mous au lieu des caractères tranchés et bien définis des romans traditionnels.⁵⁰

Dans ces oeuvres Sarraute cherche à décrire le monologue intérieur (qu'elle appelle sous-conversation) d'un personnage. Il s'agit de tous les mouvements (attirances, désirs, dégoûts, avances et reculs) qui se passent dans la tête du personnage sans être prononcés.⁵¹

⁴⁸ Arnaudiés A. 2117

⁴⁹ Michel, Raimond. *Le roman depuis la révolution* Paris 1981, 240-242

⁵⁰ Arnaudiés A. 2118

⁵¹ Michel, R. 244

2. ANALYSE

2.1. Remarques préliminaires

Dans cette partie nous traiterons les 332 occurrences de notre corpus en trois grandes sections: 1) les adjectifs antéposés, 2) les adjectifs postposés et 3) les adjectifs de chaque côté du substantif. Dans chacune de ces sections nous commencerons notre analyse par les groupes comportant deux adjectifs et passerons ensuite aux groupes de trois ou quatre adjectifs. Les occurrences de deux adjectifs antéposés et postposés seront de leur part divisées en adjectifs juxtaposés et coordonnés. Dans le texte nous utiliserons des abréviations AAS, SAA, ASA etc., dans lesquelles A est un adjectif et S est un substantif. Nous considérons que ces abréviations indiquent clairement la place et le nombre des adjectifs.

Chaque adjectif épithète sera classifié en l'une des quatre classes de subjectivité selon le sens qu'il a dans un contexte particulier.

Les exemples seront numérotés de 1 à 185. Après chaque exemple un numéro indique l'ouvrage d'où vient le passage en question. Les numéros se réfèrent aux ouvrages de la manière suivante: 1= *Tropismes*, 2= *Les fruits d'or*, 3= *Enfance*. Le numéro après la barre oblique inversée renvoie à la page.

Dans les tableaux nous utiliserons également quelques abréviations: les adjectifs axiologiques= ax., les non axiologiques= non ax., les affectifs= aff., les adjectifs objectifs=obj.

2.2. La répartition selon la place

Les 332 occurrences des groupes pluri-épithétiques de notre corpus sont réparties selon leur place dans le schéma suivant.

la place	nombre	pourcentage
Antéposition	35	10,5
Postposition	167	50,3
Combinaison	130	39,2
total	332	100

Comme nous pouvons l'observer au tableau, les occurrences de la postposition sont les plus nombreuses, leur nombre étant de 167, ce qui constitue 50,3 % de toutes les occurrences dans notre corpus. Les cas de l'antéposition ne sont que du nombre de 35 (10,5 %).

Selon Grevisse ⁵², l'adjectif épithète se situe généralement après le substantif. Bien que notre corpus soit constitué uniquement de groupes pluri-épithétiques, les résultats supportent cette idée.

Il est à noter le grand nombre des adjectifs se situant de chaque côté du substantif, c-à-d 130 attestations (39,2 %) . Quant à la place de plusieurs adjectifs épithètes, cette possibilité est fréquente dans notre corpus.

2.3. Les adjectifs épithètes antéposées

2.3.1. AAS

Notre corpus comprend 32 occurrences de deux adjectifs antéposés. Nous les traiterons en deux catégories syntaxiques: premièrement les adjectifs juxtaposés et ensuite les

⁵² Grevisse 498

adjectifs coordonnés. Le tableau suivant en illustre la répartition .

les adjectifs AAS	nombre d' occurrences	pourcentages
juxtaposés	11	34,4
coordonnés	21	65,6
Avec virgule	2	6,3
Avec conj. <i>et</i>	19	59,4
total	32	100

Au tableau nous pouvons constater que la coordination (65,6%) est plus fréquente que la juxtaposition (34,4). Selon Forsgren la coordination par la virgule de deux adjectifs antéposés est un cas rare.⁵³ Cela est vrai aussi dans notre corpus où la coordination par la virgule est employée seulement deux fois (6,3%).

2.3.1.1. Deux adjectifs juxtaposés

Le nombre des occurrences des adjectifs épithètes juxtaposés est de 12 dans notre corpus. Dans ce qui suit nous avons classifié les adjectifs en classes de subjectivité. Le schéma suivant illustre l'ordre dans lequel les deux adjectifs se combinent et la fréquence des différentes combinaisons relevées dans le corpus.

⁵³Forsgren 182, Voir le chapitre 1.6.

l'ordre des adjectifs AAS	nombre des occurrences	pourcentages
ax. + non ax.	9	81,8
affectifs + non ax.	2	18,2
total	11	100

D'après le tableau nous pouvons d'abord constater que tous les adjectifs antéposés sont subjectifs. Dans tous les cas les deux adjectifs appartiennent à des catégories différentes : le taux de subjectivité des adjectifs n'est donc pas le même. L'adjectif le plus proche du substantif est non axiologique dans toutes les occurrences. L'adjectif le plus éloigné est de sa part axiologique dans 9 cas et affectif dans 3 cas, il est donc plus subjectif que l'adjectif le plus proche du substantif.⁵⁴

Dans les chapitres suivants nous traiterons ces groupes plus en détail.

2.3.1.1.1. Les adjectifs à subjectivité inégale

2.3.1.1.1.1. Axiologique + non axiologique + substantif

L'ordre *l'adjectif axiologique + non axiologique + substantif* était utilisé neuf fois dans le corpus.

Avec l'adjectif non axiologique, qui est le plus proche du substantif, le locuteur décrit les objets en question sans aucun jugement de valeur. Dans les ex. (1-4) le locuteur évalue la taille des choses par l'adjectif *petit*. Il considère par exemple *un joyau* (1), *l'image* (2) et *les rues* (4) comme *petit*.

⁵⁴ Voir le chapitre 1.7.

Dans l'ex. (5) le locuteur évalue la qualité de *la voix* et dans (6) la qualité du *rire* en les décrivant comme *gros*.

(1)-*un vrai petit joyau*, j'en conviens- 2/42

(2)...pour que ne puisse se projeter en eux *la vague petite image* négligemment esquissée de pauvres bougres... 2/68

3)...tous les enfants d'où qu'ils fussent venus étaient considérés comme *de bons petits Français*.

(4)...dans *les modestes petites rues*. 1/21

(5)...juste pour rire, bon gros rire, *bonne grosse voix*,...2/84

(6)...juste pour rire, *bon gros rire*,... 2/84

7)...me conduisant comme *un faible petit enfant* je consentait à avaler ce morceau.... 3/18

L'adjectif axiologique de sa part contient un jugement de valeur. L'adjectif *bon* implique un jugement positif d'une façon intrinsèque dans les passages suivants: *bons petits français* (3) *bonne grosse voix* (5) et *bon gros rire* (6) .

Le jugement négatif est impliqué par l'adjectif *faible* dans l'ex (7) *un faible petit enfant* et par *vague* (2) dans *la vague petite image*.

2.3.1.1.1.2. Affectif + non axiologique +substantif

Dans les trois occurrences suivantes l'adjectif affectif occupe la place de l'épithète la plus éloignée. Dans l'ex (8) *pauvre* , qui est intrinsèquement affectif en antéposition, implique une réaction émotionnelle du locuteur envers *petit étourneau*. Les adjectifs *joli* (9) et *gentille* (10) sont également des adjectifs affectifs d'une manière intrinsèque.

8)...*pauvre petit étourneau*... ne l'avait-il pas prévu? 2/126

9)... tu as fait *un joli petit raccord*, tout à fait en accord... 3/21

10) Moi, c'est *la gentille grosse bonne* un jour à la cuisine m'en a fait goûter un petit morceau... 3/143

Les adjectifs *petit* (8-9) et *grosse* (10) sont des adjectifs non axiologiques qui expriment une évaluation de la taille sans jugement de valeur.

2.3.1.2. Deux épithètes coordonnées

Le nombre des épithètes coordonnées est de 22 dans le corpus. Dans deux cas la coordination s'est faite à l'aide de la virgule et dans 19 cas à l'aide de la conjonction *et*. Le tableau suivant présente la répartition en classes sémantiques et la fréquence des différentes combinaisons des adjectifs coordonnés.

l'ordre des adjectifs AAS	nombre	pourcentage
ax.+ax	14	66,7
non ax.+ non ax.	4	19
affectifs+ affectifs	3	14,3
total	21	100

Le tableau ci-dessus nous indique deux faits en ce qui concerne les adjectifs antéposés. Premièrement, tous les adjectifs coordonnés sont des adjectifs subjectifs comme l'étaient aussi les adjectifs juxtaposés. Ensuite nous pouvons constater que dans tous les cas les deux adjectifs appartiennent à la même catégorie.

2.3.1.2.1. Les adjectifs à subjectivité égale

2.3.1.2.1.1. Axiologique+ axiologique+ substantif

Nous avons rassemblé 14 attestations où deux adjectifs axiologiques coordonnés sont en antéposition.

Les cinq exemples ci-dessous nous illustrent les cas où les adjectifs sont axiologiques et positifs d'une manière intrinsèque. Par exemple les adjectifs *ferme et bienveillant* (11) et *neuve et parfaite* (13) sont axiologiques et positifs.

11)...dans la sécurité, sous *la ferme et bienveillante direction* de parents... 3/262

12)...elles ne contiennent, je vous assure, aucune charge *de denses et subtiles pensées*. 2/73

13) C'est *une très neuve et parfaite appropriation* de signes rythmiques... 2/64

14)Aucune parole venue de dehors ne peut détruire une *si naturelle et parfaite fusion*. 2/136

15) ... j'ai cru posséder pour toujours une force que rien ne pourrait réduire, *une complète et définitive indépendance*. 3/137

Dans les deux passages suivants les adjectifs axiologiques impliquent une connotation négative. L'adjectif *grises*, normalement un adjectif objectif, se colore d'une manière axiologique dans l'ex. (16) *des mornes et grises étendue*. Nous considérons que dans ce passage se réalise le sens 'sans éclat, sans intérêt, déplaisant comme quelque chose de sombre'⁵⁵ de l'adjectif *grises*. Par conséquent nous le considérons comme un adjectif axiologique et négatif.

16) ... voilà que *des mornes et grises étendues*, des formes pétrifiées qui se dressent dans le jour blafard,..2/40

17)...*une douceâtre et un peu écoeurante satisfaction*...2/83

⁵⁵ TLF 9:526

Les deux cas suivants sont les seuls où les adjectifs antéposés sont coordonnés par la virgule.

18)...et son léger, délicieux parfum... 3/251

19)...des silences pleins à craquer, prometteurs de dangereuses, de voluptueuses explosions. 3/12

2.3.1.2.1.1.2. Non axiologique+ non axiologique+ substantif

La combinaison dans laquelle tous les deux adjectifs sont non axiologiques était employée quatre fois dans notre corpus. Comme nous l'avons déjà constaté, avec les adjectifs non axiologiques le locuteur donne son estimation sur la qualité des choses mais cette estimation ne contient pas de jugement de valeur comme dans le cas des adjectifs axiologiques. Par exemple dans l'ex. (20) *grande* et *grosse* évaluent la taille de la femme, dans l'ex (21) *long* et *lourd* qualifient l'imparfait du subjonctif et dans l'ex (22) *lourde* et *chaude* la haleine. Aucun de ces adjectifs ne contient de jugement positif ou négatif.

20) *La grande et grosse femme* qui s'occupe de tout dans la maison... 3/120

21)... *un long et lourd imparfait du subjonctif* déploie avec une assurance royale,... 2/30

22).. et ne vous souffle au visage *sa lourde et chaude haleine*. 2/31

23)...comme traversé par *une soudaine et courte bourrasque*... 2/65

2.3.1.2.1.1.3. Affectif + affectif + substantif

L'ordre *l'adjectif affectif+ affectif+ substantif* était utilisé trois fois dans le corpus. Il s'agit donc de deux adjectifs impliquant une réaction émotionnelle de celui qui parle. Nous

considérons que les adjectifs *nostalgiques et tendres* (24) , *niaise et grotesque* (25) et *curieux et amusant* (26) expriment l'engagement affectif d'une manière intrinsèque.

24)...de découvrir à travers *ces nostalgiques et tendres récits* un pays où tout me charme... 3/263

25)...je suis pris dans un jeu de miroirs qui toujours me renvoient *cette niaise et grotesque image*... 2/134

26)... de *ces curieux et amusants loufoques* qui viennent me raconter leurs interminables histoires.... 1/76

2.3.2. AAAS

Dans les deux exemples suivants il s'agit de trois adjectifs épithètes coordonnés à l'aide de la virgule. Ils présentent tous des adjectifs affectifs. Dans le passage (27) le sens affectif des adjectifs est renforcé par l'exclamation: *quelles fades, honteuses, délicieuses odeurs*....

27)...elle se laissait couler toujours plus bas vers *quelles moiteurs douces, quelles fades, honteuses, délicieuses odeurs*... 2/39

28) C'est comme un souffle tiède, *une familière, intime, rassurante bouffée*... 2/40

2.3.3. AAAAS

L'exemple suivant est la seule occurrence où il y a quatre adjectifs épithètes antéposées. Ils sont coordonnés à l'aide de la conjonction *et*. Les adjectifs *douce, ferme, instante et inexorable* impliquent un jugement axiologique.

29)...exerçant *une douce et ferme et instante et inexorable pression*,... 3/12

2.3.4. Conclusion des adjectifs antéposés

La section des adjectifs antéposés comprend au total 35 attestations. Dans notre corpus le cas le plus courant est deux adjectifs antéposés, au nombre de 32, qui constitue 91,4% de tous. Le groupe AAAS ne comprend que deux occurrences (5,7%) et le groupe AAAAS une seule (2,9 %).

Nous avons réparti les occurrences de AAS en adjectifs juxtaposés et en adjectifs coordonnés.

De ces deux cas, la juxtaposition est moins fréquente, le nombre étant de 11 sur 32 (34,4%)

Dans tous ces cas les deux adjectifs présentent un taux de subjectivité différente : l'adjectif le plus éloigné du substantif est toujours plus subjectif que l'adjectif le plus proche.

Quant aux deux adjectifs coordonnés (au nombre de 21, 65,6%), ils sont à subjectivité égale dans toutes les occurrences.

Les adjectifs dans les groupes AAS et AAAAS sont tous coordonnés et ils sont à subjectivité égale.

Il nous semble donc que dans les cas de la coordination les adjectifs ont la tendance d'être de la même classe de subjectivité. Il est à noter également que les cas de l'antéposition ne comprennent pas d'adjectifs objectifs.

2.4. Les adjectifs épithètes postposés

2.4.1. SAA

Le groupe de deux épithètes postposées est le groupe le plus important dans notre corpus avec 143 occurrences. Le tableau ci-dessous montre la répartition des occurrences en adjectifs juxtaposés et en adjectifs coordonnés.

	nombre	pourcentage
adj. juxtaposés	4	2,8
adj. coordonnés	139	97,2
total	143	100

Selon le tableau nous pouvons constater que la coordination semble être la règle en ce qui concerne SAA. Les 139 occurrences coordonnés constituent 97,2 % de toutes . La juxtaposition n'était employée que quatre fois, 2,8 %.

2.4.1.1. Les adjectifs juxtaposés

La juxtaposition des adjectifs était employée seulement dans quatre cas. L'ordre des adjectifs est présenté dans le schéma ci-dessous.

l'ordre des adjectifs SAA	nombre	pourcentage
objectif + non ax.	2	50
objectif + ax.	1	25
objectif + objectif	1	25
total	4	100

Au tableau on peut observer que dans trois cas sur quatre les deux adjectifs appartiennent à des catégories différentes, ce qui constitue 75% de tous. Seulement dans une occurrence le taux de subjectivité des deux adjectifs est égal: il s'agit de deux adjectifs objectifs.

2.4.1.1.1. Les combinaisons de la juxtaposition

Dans les deux passages suivants le premier adjectif est moins subjectif que le deuxième. Dans les cas 30 et 31 le premier adjectif est un adjectif objectif exprimant la couleur, par exemple *gris*(30) et *noir*(31). L'adjectif le plus éloigné de sa part est un adjectif non axiologique impliquant une évaluation neutre : *clair* (30) et *épais* (31)

30)...ce petit livre à *couverture gris clair*, chez cet éditeur... 2/53

31)...à leur place habituelle, encadrées *d'un trait noir épais*, les deux colonnes en caractères fins... 2/82

Dans l'exemple (32) *l'instrument poétique immuable* l'adjectif le plus éloigné est axiologique. Normalement l'adjectif *immuable* est considéré comme non axiologique mais dans ce contexte il se colore d'une façon axiologique négative. Il est question de la critique littéraire; selon le locuteur l'oeuvre critiquée est mauvaise parce qu'elle suit les vieux modèles d'écriture, c-à-d l'écrivain a utilisé *l'instrument poétique immuable*. Par

conséquent nous considérons que dans ce contexte l'adjectif *immuable* prend une connotation négative.

32)...avec toujours le vieil appareil, *l'instrument poétique immuable...* 2/106

L'exemple suivant nous illustre le cas de deux adjectifs objectifs en juxtaposition. Les adjectifs *cirée* et *blanche* expriment des qualités vérifiables par tout le monde et par conséquent ils sont objectifs.

33) ...la table de la salle de manger pendent ses repas d'une toile cirée blanche. 3/143

2.4.1.2. Les adjectifs coordonnés

Le nombre des attestations de deux adjectifs coordonnés est de 139, ce qui constitue 97,2% de tous les cas de SAA. Au tableau ci-dessous nous pouvons observer la répartition des occurrences en différentes classes de subjectivité et leur combinaisons.

l'ordre des adjectifs SAA	nombre	pourcentage
subjectivité égale	129	92,8
ax. + ax.	74	53,2
non ax. + non ax.	40	28,8
affectif. + affectif	12	8,6
objectif+ objectif	3	2,2,
subjectivité inégale	10	7,2
non ax. + objectif	5	3,6

l'ordre des adjectifs SAA	nombre	pourcentage
ax. +objectif	4	2,9
non ax. +ax.	1	0,7
total	139	100

D'après le schéma ci-dessus la coordination de deux adjectifs à subjectivité égale est nettement le cas le plus fréquent dans notre corpus. Elles sont au nombre de 129, ce qui constitue 92,8% de tous les cas coordonnés. Le groupe le plus grand est celui de deux adjectifs axiologiques, au nombre de 74, (53,2%).

En revanche deux adjectifs objectifs constituent le groupe le plus petit, avec seulement 3 attestations (2,2%).

Les adjectifs à subjectivité inégale n'étaient utilisés que 10 fois, (7,2 %). Ils sont donc d'un emploi modeste.

2.4.1.2.1. Les groupes à subjectivité égale

2.4.1.2.1.1. Le substantif + axiologique + axiologique

Le cas le plus courant de deux adjectifs postposés est celui où un substantif est défini par deux adjectifs axiologiques coordonnés. Ce groupe comprend 74 attestations ce qui constitue 53,2 % de tous les cas coordonnés. Comme nous avons déjà mentionné plus haut, les adjectifs axiologiques comportent un jugement de valeur, négatif ou positif. Souvent ce jugement touche les domaines du moral, de l'esthétique ou du plaisir.⁵⁶

⁵⁶ Kerbrat - Orecchioni 90

Dans le cas *le son délicat, léger* (34) l'adjectif *délicat*⁵⁷ présente une connotation positive d'une façon intrinsèque. L'adjectif *léger*, par contre, est normalement considéré comme non axiologique. Cependant, nous trouvons que la coordination avec l'adjectif intrinsèquement positif, *délicat*, donne un sens positif aussi à l'adjectif *léger*.

(34)... pour capter *le son délicat, léger*, qu'ils doivent avoir aux oreilles d'un touriste... 3/123

Les adjectifs *dorés et luisants* (35) sont normalement considérés comme non axiologiques, mais dans ce contexte ils prennent une connotation axiologique positive. Dans ce passage les adjectifs *doré et luisants* modifient le substantif *macaronis*. Ce qui rend ces adjectifs axiologiques positifs est le fait que les macaronis sont *dorés et luisants* à cause du *beurre frais* ce qui donne un goût délicieux aux macaronis selon Nathalie.

(35) Nos assiettes sont remplies *de macaronis dorés et luisants* de beurre frais,... 3/148

Les adjectifs *délicieuse, vivifiante*(36) et *fortifiant et délicat* (37) impliquent un jugement positif d'une manière intrinsèque.

36) ...le soleil est doux, on sent *l'odeur délicieuse, vivifiante* de la mousse... 3/149

(37)...elle est si fragile, il lui faut *ce mets fortifiant et délicat*... 3/143

Dans (38) *la peau* est défini comme *luisante et jaunâtre*. Dans ce cas-là l'adjectif *luisante*, normalement un adjectif non axiologique, acquiert un sens axiologique négatif. Cela devient clair dans le texte où le locuteur dit que ... *la répulsion produite en moi ... par ce qui apparaît parfois sous son fichu entrebâillé, la peau luisante et jaunâtre de son crâne*...

⁵⁷ TLF 6 : 1022 *délicat*: 'exprime une qualité entièrement positive'

(38)...*la peau luisante et jaunâtre* de son crâne entre les mèches de cheveux trempés. 3/23

Les adjectifs *boueux* et *piétiné* décrivant *le sol* (39) et *étriqué* et *mesquin* modifiant *l'aspect des rues* (40) expriment également une prise de position négative du locuteur.

(39)...le pauvre cavalier, désarçonné, tombe, il est traîné sur *le sol boueux, piétiné...* 2/104

(40).... ces noms, Lunain,(...) ils reprennent, comme ces petites rues, leur *aspect étriqué, mesquin...* 3/1234

Dans ce qui suit nous traiterons les cas où le locuteur évalue l'air ou le regard d'une autre personne.

Dans l'exemple (41) Nathalie Sarraute parle du regard de sa belle-mère, Véra. Selon elle *le regard* de Véra est *très dur, coupant*. Le TLF définit l'adjectif *dur* à la manière suivante: 'en parlant du visage; qui manque de grâce, de douceur'⁵⁸. Par conséquent nous considérons l'adjectif *dur* comme axiologique et négatif.

Dans le passage (42) *l'air* est défini comme *fermé et dur* et dans (43) *le regard* comme *vide et obstiné*. Les adjectifs de ces deux exemples impliquent également une connotation négative.

(41)...ses lèvres toujours pincées, *son regard très dur, coupant...* 3/247

(42)...ce serait plutôt *l'air fermé et dure* que ta mère avait parfois,... 3/128

(43)...ils le fixait de *leur regard vide et obstiné...* 1 /140

Dans les quatre passages suivant les adjectifs axiologiques impliquent un jugement positif.
Dans l'ex. (44) Nathalie parle du changement positif qu'elle voit en Véra. Elle dit que

⁵⁸TLF 7.547

Véra a l'air plus détendue, plus gaie au lieu de l'air dur qu'elle avait eu auparavant. Nous trouvons donc que dans ce contexte *détendue et gaie* impliquent une connotation positive.

Les adjectifs *calme et patient* qui déterminent *l'air* (45) et les adjectifs *naturel et doux* dans (46) ont une connotation positive d'une façon intrinsèque.

Dans le syntagme *au visage ouvert et bienveillant* (47) l'adjectif *ouvert*, normalement un adjectif objectif, acquiert un sens axiologique positif. En définissant une personne *ouvert* a le sens 'franc, sincère'⁵⁹. Par conséquent nous considérons l'adjectif *ouvert* comme un adjectif axiologique et positif dans ce contexte.

(44) Depuis quelque temps Véra a *l'air plus détendue, plus gaie qu'avant...* 3/247

(45) Véra présente d'abord à Lili la bienfaitante cervelle *d'un air calme, patient...* 3/144

(46) Les autres, ..., répondaient poliment, *d'un air tout naturel et doux:* ... 1/40

(47) ... rien n'autorise à penser que l'homme *au visage ouvert et bienveillant...* 2/111

Dans les exemples (48) et (49) les adjectifs axiologiques impliquent un jugement positif d'une manière intrinsèque. Dans le syntagme *un enfant très docile et très sage* le sens positif des adjectifs *docile et sage* est renforcé par l'utilisation de l'adverbe *très*.

(48)...*une enfant très docile et très sage...* 1/121

(49)...on ne pouvait pas imaginer *d'enfant plus doux et plus intelligent...* 3/254

Dans les deux passages suivants il s'agit de la critique littéraire concernant *Les Fruits d'or*. Selon le critique c'est un oeuvre exceptionnel, surtout le style en est remarquable. Quand le critique dit que le style en est ... *souple, puissant...* (50) ou fait référence au ... *mouvement vif et souple de la phrase...*(51) nous considérons que ces adjectifs impliquent un jugement positif.

⁵⁹ TLF 12:748

(50) *Un style souple, puissant,* 2/43

(51) *...que le mouvement vif et souple de la phrase soulève sans effort..* 2/30

2.4.1.2.1.2. Le substantif + non axiologique + non axiologique

L'ordre *substantif + non axiologique + non axiologique* était utilisé dans 40 occurrences dans notre corpus. Comme nous l'avons déjà constaté plus haut, avec l'adjectif non axiologique le locuteur évalue les choses d'une façon neutre, sans aucun jugement de valeur ou engagement émotionnel.

Dans notre corpus les adjectifs non axiologiques ont été employés par exemple pour décrire l'aspect extérieur d'une personne. Les passages suivants nous en serviront d'exemples.

Dans les cas (52) et (53) Nathalie donne son évaluation neutre sur la silhouette. D'abord celle de Monsieur Péréverzev est décrite comme *mince et sombre* et ensuite celle du père de Nathalie comme *droite et mince*.

(52) Parfois s'ouvre une autre porte et apparaît *la silhouette mince et sombre* de Monsieur Péréverzev...
3/125

(53) *...je ne vois que mon père... sa silhouette droite et mince...*3/43

Dans le passage (54) il s'agit d'une situation où Nathalie est en train de décrire son professeur.

A propos de son corps elle constate que c'est *arrondi, plutôt court*. Nous considérons que ces deux adjectifs, *arrondi* et *court*, ont été utilisés d'une manière neutre, sans aucune connotation positive ou négative. Dans l'exemple (55) les adjectifs *tannée et burinée* modifiant le substantif *peau* présentent également le cas de la description neutre.

(54) ...*son corps arrondi, plutôt court*... 3/241

(55) ...de la sueur qui perle en fines gouttelettes sur *sa peau tannée et burinée*... 3/33

Dans le passage (56) le locuteur évalue *le visage* comme *étroit et pâle* et dans (57) *la face* comme *lisse et plate*. Ni l'une ni l'autre de ces définitions contient un jugement de valeur.

(56) ...de *son visage étroit et pâle*, de ses gestes coule sur moi une douceur tendre... 3/153

(57) *La face lisse et plate* au bout du long cou maigre se tend...2/20

Dans les deux passages suivants les adjectifs non axiologiques ont été employés pour évaluer une partie du visage. Par exemple *les cils* ont été estimés comme *longs et épais* (58) et *longs et rigides* (59) selon les idées que le locuteur a des cils mais ces adjectifs n'impliquent pas de jugement de valeur.

(58) ...ses paupières sont bordées *de cils longs et épais*... 3/48

(59) ...*leurs cils longs et rigides* piqués dans leurs paupières bombées,... 1/81

Nous considérons que les adjectifs *surpris et apitoyé* (60) n'impliquent pas de réaction émotionnelle du locuteur. Par contre, il nous semble que les sentiments de surprise et d'apitoyement ont été éprouvés par une personne dont le locuteur décrit simplement le regard d'une façon neutre.

Dans (61) *l'air* est défini comme *pensif et grave*. Nous considérons que ces deux adjectifs ne contiennent aucun jugement de valeur, ni un engagement émotionnel.

(60) A ces cris de désespoir, l'autre tourne vers lui *son regard surpris, légèrement apitoyé*,... 2/106

(61)" Ah madame ... il hoche la tête *d'un air faussement pensif et grave*... qu'est-ce donc que la réalité?" 2/80

Toutes les occurrences de ce groupe ne concernent pas l'évaluation de l'aspect extérieur. Ci-dessous nous donnons quelques exemples des autres choses évaluées dans le corpus. Par exemple *l'herbe* est décrite comme *rase et drue* (62) et *les pétales des fleurs* comme *rigides et épais* (63).

(62) Je dévale en courant, en me roulant dans *l'herbe rase et drue* parsemée de petites fleurs... 3/275

(63) Comme ces grosses fleurs disséminées avec art qui dressent leurs *pétales rigides et épais* sur un gazon... 2/30

2.4.1.2.1.3. Substantif+ affectif + affectif

Dans notre corpus nous avons repéré 12 attestations de deux adjectifs affectifs placés après le substantif.

Dans les passages suivants les deux adjectifs impliquent un engagement émotionnel d'une façon intrinsèque. Le locuteur exprime sa réaction émotionnelle par exemple de la manière suivante: *les mots tendres, caressants* (64), *un air furieux, grognon* (66), *un livre si triste, tragique* (68) et *un sourire idiot, horrible* (69)

(64)...mais chaque fois *les mots tendres, caressants* de la fin me retiennent, m'enveloppent... 3/126

(65) ...*quelque chose d'inattendu, de violent* allait se produire... 1/18

(66)...il va les rabrouer *d'un air furieux, grognon*,...1/28

(67).. l'occasion de m'amuser en leur faisant dire des choses abracadabrantes, donner *des réponses drôles, insolentes*... 3/239

(68) ...tout le monde trouve que c'est *un livre si triste, tragique*,... 2/87

(69)...le visage distendu par *un sourire idiot, horrible*. 1/89

Dans les deux exemples suivants les adjectifs *chaud et jeune (70)* et *immense et infinies (71)* sont normalement des adjectifs non axiologiques. Cependant, dans les passages ci-dessous les adjectifs se colorent d'une manière affective à cause de l'exclamation.

(70) Ah *ce coeur chaud, éternellement jeune*, ah, ce tête brûlée... 2/139

(71)...*quelles perspectives immenses, infinies*, ne trouve-t-on pas? 2/87

2.4.1.2.1.4. Substantif + objectif + objectif

Les trois occurrences ci-dessous sont les seules où tous les deux adjectifs étaient objectifs. Dans les (72) et (73) il s'agit des adjectifs de couleur avec lesquels le locuteur range *les briques et les boules de bois en classes* selon leur couleurs. Dans (74) le locuteur utilise les adjectifs *replié et articulé* pour exprimer un simple constatation, vérifiable par tout le monde.

(72)..il frôlait de ses mains *les briques rouges et blanches* des maisons... 1/129

(73)je fais monter, descendre et remonter *des boules de bois jaunes et noires*... 3/51

(74)...on ne peut la faire bouger qu'en soulevant et en abaissant de la même façon ses jambes et *ses bras légèrement repliés, articulés* à son corps raide. 3/49

2.4.1.2.2. Les groupes à subjectivité inégale

2.4.1.2.2.1. Substantif + non axiologique + objectif

Passons maintenant aux groupes où le premier adjectif est plus subjectif que le second . Le cas le plus courant de ce type était *l'adjectif non axiologique + objectif* utilisé 5 fois. Les exemples (75-79) présentent ce groupe.

Les adjectifs *flasque* (75) et *énorme* (79) et *plates* (77) contiennent une évaluation de la qualité selon les idées du locuteur. Par contre, les adjectifs *désarticulé* (75) et *enflée* (79) et *grises* (77) n'impliquent aucun engagement subjectif du locuteur et par conséquent nous les considérons comme des adjectifs objectifs.

75)...mais on peut traiter comme on veut *leurs corps flasques, désarticulées*,... 3/49

76)...ils formaient *des noyaux plus compacts, immobiles*, occasionnant quelques remous, comme de légers engorgements. 1/11

77)... de ces maisons *aux façades plates et grises*,... 3/230

78) Dans *un style surélevé, un peu hermétique*... 2/94

79)...les visages de certains d'entre eux sont grotesquement déformés par *une joue énorme, enflée*... 3/14

2.4.1.2.2.2. Substantif + axiologique + objectif

Les passages (80-83) présentent l'ordre *l'adjectif axiologique + objectif*. Les adjectifs axiologiques impliquent un jugement négatif dans toutes les quatre occurrences. Les adjectifs objectifs de leur part portent de l'information: *la lèvre est retroussé* (80), *les coques sont vides* (80), *la forme est académique* (81) et *une substance est fardée* (82).

80)..., *la lèvre mauvaise, hideusement retroussée?* 1/47

81)...si ce mouvement imité, *cette forme inerte, académique*, je le dis bien, si elle est meilleure,... 2/129

82)...c'est fabriqué à froid, *une substance inerte, fardée* au goût du jour,... 2/106

83) Nous pressons entre le pouce et l'index *des coques jaunâtres et vides*... 3/33

2.4.1.2.2.3. Substantif + non axiologique + axiologique

Nous avons rencontré une seule occurrence où le premier adjectif est non axiologique (*petit*) et le deuxième est axiologique (*méchant*). Ce passage est également le seul où la coordination soit faite par la conjonction *mais*.

(84) Au fond du puits vit sous sa carapace *un monstre tout petit mais très méchant*,... 3/34

2.4.2. SAAA

Les trois épithètes postposées étaient utilisées 28 fois pour définir des substantifs. Dans le schéma suivant nous pouvons voir les différentes combinaisons des adjectifs et leur fréquences.

l'ordre des SAAA	nombre	pourcentage
subjectivité égale	13	72,2
ax.+ax.+ax	7	38,8
affectif+ affectif +affectif	3	16,7
obj.+ obj.+ obj	3	16,7
subjectivité inégale	5	27,8
objectif+ non ax.+ non ax	3	16,7
non ax. +obj. +obj.	2	11,1
total	18	100

Le tableau nous montre que les cas à subjectivité égale (de nombre 13, 72,2 %) sont plus courants que les cas à subjectivité inégale (au nombre de 5, 27,8 %)

Dans ce qui suit nous présenterons les cas de *SAAA* en deux chapitres: d'abord les groupes des adjectifs à subjectivité égale et ensuite les groupes des adjectifs à subjectivité inégale.

2.4.2.1. Les adjectifs à subjectivité égale

Dans ce chapitre nous donnerons des exemples des combinaisons dans lesquelles tous les trois adjectifs appartiennent à la même catégorie, leur taux de subjectivité est donc égal. D'abord on va traiter quelques exemples de trois adjectifs axiologiques .

Dans l'exemple (85) il s'agit d'une situation où Nathalie Sarraute parle des jeunes Anglaises qui avaient des parents *unis, justes et calmes*. Elle-même avait des parents divorcés et une belle-mère qui d'après elle n'était ni juste ni calme ; ces trois adjectifs présentent donc des qualités très positives pour elle. Par conséquent nous considérons qu'ils présentent une connotation positive.

Dans (86) Nathalie Sarraute raconte ses souvenirs du jardin du Luxembourg . Elle aimait bien ce *jardin lumineux, éclatant et vibrant* qui selon son avis se trouvait dans un milieu où *...tout est comme recouvert de grisaille, a un air plutôt morne...* Nous considérons donc qu'elle utilise les adjectifs *lumineux, éclatant et vibrant* pour donner un jugement positif.

(85) ... sous la ferme et bienveillante direction *de parents unis, justes et calmes*... 3/262

(86) Hors de *ce jardin lumineux, éclatant et vibrant*, tout est comme recouvert de grisaille,... 3/25

(87) ... fleurissent *les sensations intactes, neuves, puissantes*... 2/75

(88)... mais qui peuvent parfois, maniés par *des gens modestes et délicats, charitables*,... 2/61

Les trois passages ci-dessous sont des exemples de trois adjectifs non axiologiques . Dans le cas (89) les adjectifs *blanchâtres, molles, ouatées* modifient le substantif *épaisseurs* d'une façon neutre. Dans le passage suivant (90) le locuteur utilise d'une même façon d'évaluation neutre des adjectifs *emplie, enflée et tendu* pour définir la qualité de sa joue.

Dans (91) Nathalie décrit l'air de Madame Bernard en constatant simplement qu' il est *grave, préoccupé, gêné*. Nous considérons qu'il s'agit des sentiments de Madame Bernard et non ceux de Nathalie . Elle raconte seulement ce qu'elle voit sur le visage de Madame

Bernard sans aucune réaction émotionnelle. Par conséquent nous considérons les adjectifs *grave*, *préoccupé* et *gêné* comme non axiologiques.

(89)... de ces épaisseurs blanchâtres, molles, ouatées... 3/277

(90)...pour laisser entrer ce morceaux, je le pousse aussitôt dans *ma joue déjà emplie, enflée, tendue*... 3/15

(91) ...*l'air grave , préoccupé , gêné* de Madame Bernard,... 3/240

Les passages (92)- (94) nous illustrent l'ordre de trois adjectifs affectifs. Dans (92) les adjectifs *agréable*, *familière*, *intime* ont été utilisé pour déterminer la sensation de l'apaisement éprouvé par le locuteur. Les adjectifs impliquent donc une réaction émotionnelle du locuteur.

Les adjectifs *éploré*, *pitieux*, *grotesque* (93) et *accablé*, *morne et triste* (94) expriment un engagement émotionnel d'une manière intrinsèque.

(92) Une sensation presque agréable, familière, intime... 2/106

(93) ...ce ton que j'avais, un ton éploré, pitieux, grotesque... 3/135

(94) J'avais probablement un air accablé, morne et triste... 3/258

La combinaison de trois adjectifs objectifs était utilisée trois fois. Dans tous ces passages il s'agit des adjectifs du couleur. Par exemple dans (95) les adjectifs objectifs sont *rouge* , *bleu* et *jaune*.

(95)... le crépitement des fleurs de celluloid rouges, roses, mauves, tournant au vent... 3/21

(96) ... je dois comme là-bas enjamber des ruisseaux de liquide rouge, bleu, jaune... 3/268

(97)... des flaques de liquide bleu, jaune, rouge... 3/50

2.4.2.2. Les groupes à subjectivité inégale

Dans ce chapitre nous présentons des occurrences où les adjectifs appartiennent à deux catégories différentes.

Nous commençons par des exemples où l'adjectif moins subjectif est suivi par des adjectifs plus subjectifs. Dans les passages (98) et (99) on voit un adjectif objectif à la tête du groupe pluri-épithétique, suivi par deux adjectifs non axiologiques.

Le cas *l'art grec classique tant adoré* (100) est la seule occurrence de la juxtaposition. Les deux premiers adjectifs *grec* et *classique* sont objectifs. Par contre, le troisième qui détermine toute cette entité est un adjectif axiologique, *adoré*, exprimant intrinsèquement un jugement positif.

(98)...sur un gazon impeccablement tondu, soyeux et dru,... 2/30

(99) J'ai cette chance, la cervelle grise, laiteuse et molle ne me plaît pas... 3/144

(100) Voyez l'art grec classique tant adoré...2/118

Les deux passages suivants nous illustrent l'ordre inverse. Dans ces cas l'adjectif moins subjectif se trouve à la fin du groupe. Dans (101) il s'agit de deux adjectifs non axiologiques, *nette et régulière*, qui sont suivis par l'adjectif objectif *blanche*. Dans (102) l'adjectif non axiologique *claire* est suivi par deux adjectifs objectifs, *bleu et blanche*.

(101)... brille la linge *nette, régulière, très blanche* de ses dents. 3/51

(102) ...dans la chambre très *claire, bleue et blanche*, de ma tante,...3/36

2.4.3. SAAAA

Le nombre des attestations de quatre adjectifs postposés est de 6. Elles sont toutes coordonnées. Dans le tableau ci-dessous on peut voir la répartition en classes de subjectivité.

P'ordre SAAAA	nombre	pourcentage
subjectivité égale	4	66,66
ax+ax.+ax.+ax.	2	33,33
aff.+aff.+aff.+aff.	1	16,66
obj. +obj. +obj.+ obj.	1	16,66
subjectivité inégale	2	33,33
non ax.+non ax.+ obj.+ obj.	1	16,66
ax. + ax. + non ax. + non ax.	1	16,66
total	6	100

Au tableau on peut observer que dans quatre cas les adjectifs sont à subjectivité égale et dans deux cas à subjectivité inégale.

Dans le chapitre suivant nous donnons des exemples de ces cas.

2.4.3.1. Les combinaisons de SAAAA

Nous présentons d'abord les occurrences dans lesquelles tous les quatre adjectifs appartiennent à la même catégorie de subjectivité.

Nous commençons par des adjectifs axiologiques dont les deux passages suivants nous serviront d'un exemple. Par exemple dans (103) le locuteur estime le style d'un critique célèbre comme *dur, haut, fermé, imprenable*. Dans ce-cas-là ces adjectifs impliquent un jugement de valeur positif parce que le critique est connu de son style spécial.

(103) ... ses livres, ses articles, *son style dur, haut, fermé, imprenable*,... 2/112

(104) ... je vais franchir le pas, sauter hors *de ce monde décent, habité et doux*,... 3/12

Dans le passage suivant on voit quatre adjectifs affectifs. *Gêné, scandalisé, grave, compatissant* expriment un engagement affectif du locuteur. Il s'agit de la réaction émotionnelle du professeur de Nathalie quand elle se rend compte que Nathalie a des poux.

(105) ... et *d'un ton gêné, scandalisé, grave, compatissant*, elle prononce ces mots inattendus: Tu as des poux...3/239

L'exemple (106) est la seule occurrence où tous les quatre adjectifs soient des adjectifs objectifs.

(106) ... des piles *de prospectus blancs, jaunes, bleus, roses*... 3/142

Les deux passages ci-dessous présentent les cas où les deux premiers et les deux derniers adjectifs appartiennent à des catégories différentes. Dans (107) il s'agit de deux adjectifs non axiologiques, *luisantes* et *raide*, suivis par deux adjectifs plus subjectifs, les

axiologiques *empesées et glacées*.

Le passage (108) présente le cas inverse où deux adjectifs non axiologiques, *pépiante et chaude*, sont suivis par deux adjectifs moins subjectifs, c-à-d par les adjectifs objectifs, *éclairée et ornée*.

(107) Et rien , je le reconnais, rien ne vient de *ces phrases luisante et raides, empesées, glacées...* 2/26

(108) ...tout autour c'était *une volière pépiante, chaude et gaîment éclairée et ornée*. 1/63

2.4.4. Conclusion des adjectifs postposés

Nous avons rencontré 167 occurrences des adjectifs postposés. Le groupe SAA est nettement le plus grand avec 143 occurrences ce qui constitue 85,6 % de tous les cas postposés. Dans le groupe SAAA il y a 18 occurrences (10,8 %) et dans celui de SAAAA 6 (3,6 %) .

Dans le groupe SAA la coordination des adjectifs semble être la règle: 139 attestations, 97,2%. Les adjectifs coordonnés sont le plus fréquemment à subjectivité égale, leur nombre étant même de 129, 92,8%. Le groupe le plus grand consiste en deux adjectifs axiologiques (40 cas,28,8%). Dans 10 cas (7,2%) les deux adjectifs appartiennent à des catégories différentes.

Les occurrences de la juxtaposition ne sont que de 4, 2,8%. Dans trois cas les adjectifs sont à subjectivité inégale. Dans ces-cas-là l'adjectif le plus éloigné du substantif est plus subjectif que l'adjectif le plus proche. Dans une occurrence les adjectifs sont à subjectivité égale.

Dans le groupe SAAA et dans le SAAA tous les adjectifs sont en coordination. Il est à noter que dans ces groupes la coordination des adjectifs à subjectivité égale est le cas le plus fréquent (dans le SAAA 13 attestations , 72,2% et dans le SAAA 4 attestations, 66,6%)

Nous pouvons donc conclure que les adjectifs postposés sont le plus couramment coordonnés (92,6 % des cas) et que cette coordination comprend en général des adjectifs à subjectivité égale (dans 87,4 % des cas).

Quant à des adjectifs objectifs, nous pouvons constater qu'ils sont d'un nombre modeste. Nous n'avons rencontré que 26 cas (15,6 %) contenant des adjectifs objectifs. Seulement dans 8 cas (4,8 %) tous les adjectifs sont objectifs.

2.5. Les adjectifs de chaque côté du substantif

2.5.1. ASA

Nous avons rencontré 108 attestations du groupe où les deux adjectifs se trouvent de part et de l'autre du substantif. Ce groupe est le deuxième dans notre corpus, le groupe le plus grand étant celui de deux adjectifs postposés avec 143 attestations. Le schéma ci-dessous illustre la répartition des adjectifs dans les quatre classes de subjectivité.

ASA	nombre	pourcentage
subjectivité égale	39	36,1
non ax. + subst. + non ax.	34	31,5
ax. + subst. + ax..	5	4,6

ASA	nombre	pourcentage
plus +moins	43	39,8
non ax. + subst. + obj.	35	32,4
ax. + subst. + obj.	5	4,6
aff. + subst. + ax.	3	2,8
moins + plus	26	24,1
non ax. + subst. + ax.	23	21,3
non ax. + subst. + aff.	3	2,8
total	108	100

D'après le tableau, tous les adjectifs antéposés sont subjectifs. C'était aussi le cas dans la section des adjectifs antéposés.

Ensuite nous pouvons observer que les cas à subjectivité inégale sont les plus fréquents, leur nombre étant de 69 (63,9 %). Au tableau nous les avons divisés en deux groupes: *plus + moins* veut dire que l'adj. antéposé est plus subjectif que l'adj. postposé, *moins + plus* indique le cas inverse. La différence entre ces groupes n'est pas importante : les cas de *plus + moins* sont de nombre 43 (39,8%) et ceux de *moins + plus* de nombre 26 (24,1%)

Les cas à subjectivité égale sont de nombre 39, ce qui constitue 36,1 % de tous.

2.5.1.1. Les adjectifs à subjectivité égale

2.5.1.1.1. Non axiologique + substantif + non axiologique

En analysant le corpus nous avons rencontré 31 attestations où deux adjectifs non axiologiques se trouvent de part et d'autre du substantif.

En antéposition l'adjectif non axiologique était utilisé pour l'évaluation de la taille . La petite taille des choses était évaluée 9 fois par l'adjectif non axiologique *petit* . Les passages (109)- (114) nous en serviront d'exemples. Avec l'adjectif postposé le locuteur complète son évaluation neutre en décrivant l'objet plus en détail, par exemple *la petite cour humide* (109), *la petite flamme vacillante* (112), *petit bras maigre* (114).

(109) ... le mur d'en face jetait sur *la petite cour humide* une lumière éclatante et dure. 1/33

(110) Ils avaient amené avec eux le compagnon de leurs heures de repos, *leur petit enfant solitaire*. 1/104

(111) ...mais à part, très rarement, *ce petit geste timide*, il ne se permettait vraiment rien. 1/128

(112) ...les yeux fixés sur *la petite flamme vacillante*. 2/55

(113) Nous sommes ici dans la domaine de l'art, non au niveau de *nos petites observations personnelles*. 2/99

(114) Elle tend *son petit bras maigre* vers le cordon de la sonnette... 3/143

L'adjectif *long* de sa part était employé six fois en antéposition. L'évaluation de la longueur concerne par exemple *le cou, le nez et le buste*. Les adjectifs postposés comme *maigre*(115) et (118), *pointu* (117) et *rêches* (116) n'expriment non plus aucun jugement de valeur ni d'engagement émotionnel.

(115) La face lisse et plate au bout *du long cou maigre* se tend... 2/20

(116) Dans la salle commune des femmes échevelées *aux longues mèches rêches* se frappent la poitrine... 2/15

(117) ... un homme très maigre *au long nez pointu*,... 3/47

(118) ... elle penche légèrement vers moi *son long buste maigre*,... 3/242

Dans les quatre passages suivants le locuteur évalue la grandeur des choses avec les adjectifs *grand et gros*, par exemple *ses grands yeux* (119) et *des grosses boules* (122). Avec l'adjectif postposé le locuteur continue sa description des objets de la manière suivante: *ses grands yeux transparents*(119) , *de grands arbres sombres* (121) *des grosses boules un peu molles* (122).

(119) ... une touchante confiance dans *ses grands yeux transparents*,... 2/75

(120) ... dès que j'ai un moment libre je me dépêche de retrouver ces *grandes pages gondolées*,... 3/265

(121) ... planté *de grands arbres sombres*... 3/117

(122) ... *des grosses boules un peu molles* qui vont le bousculer gentiment... 2/84

Les adjectifs *vieille et jeune* étaient également utilisés une fois chacun pour exprimer une évaluation de l'âge selon les idées du locuteur .

(123) ... *vieille femme solitaire* vivant Dieu sait comment? 2/76

(124) ... nous nous retrouvions, *ces jeunes Anglaises esseulées* et moi... 3/263

2.5.1.1.2. Axiologique + substantif + axiologique

Les cinq passages suivants nous illustrent l'ordre où deux adjectifs axiologiques sont de chaque côté du substantif.

Dans le syntagme *une bonne place sûre* (125) les adjectifs *bonne* et *sûre* sont axiologiques et positifs d'une manière intrinsèque. Dans *les belles terres plantureuses* (126) les adjectifs *belles* et *plantureuses* expriment une prise de position positive du locuteur.

L'adjectif *gris*, normalement un adjectif objectif, prend une connotation négative dans le cas (127) *de grises étendues bourbeuses*. Nous considérons que dans ce passage se réalise le sens 'sans éclat, sans intérêt, déplaisant comme quelque chose de sombre'⁶⁰ de l'adjectif *grise* ; par conséquent nous trouvons que *grise* implique un jugement négatif.

(125) A *une bonne place sûre* d'où il sera difficile de la déloger. 2/41

(126) ... qui dansiez sur *les belles terres plantureuses*... 2/33

(127) A perte de vue l'on ne perçoit que *de grises étendues bourbeuses*. 2/119

(128) ...*ce brave homme avide* de s'instruire, plein de bonne volonté... 2/110

2.5.1.2. Les adjectifs à subjectivité inégale

2.5.1.2.1. L'adjectif moins subjectif antéposé et l'adjectif plus subjectif postposé

2.5.1.2.1.1. Non axiologique + substantif + objectif

Nous avons rencontré l'ordre non axiologique + substantif + objectif 35 fois dans notre corpus. Dans cette section les adjectifs non axiologiques impliquent l'évaluation de la taille des objets. Ensuite l'adjectif objectif classe ces objets en classes délimitées, par exemple selon la forme ou la couleur.

Dans les exemples (129)- (134) le locuteur utilise l'adjectif non axiologique pour évaluer la grandeur des objets. Dans les cas (129)- (131) il s'agit de l'adjectif *grand* avec lequel

⁶⁰ TLF:526

le locuteur décrit par exemple *table* (129), *montre* (130) et *fichus* (131). L'adjectif objectif de sa part définit les formes des objets de la façon suivante: *la grande table est carrée* (129), *une grande montre est ronde* (130) et *ces grands fichus sont ronds* (131).

Dans les passages (132)- (134) le locuteur classe les objets selon leur couleur. Dans (132) il s'agit d'un *grand noeud bleu*. Dans l'ex. (133) la taille grande est évaluée par l'adjectif *vaste*, *la vaste façade blanche* et dans l'ex. (134) par *énorme*, *énormes pages blanches*.

(129) ... la toile cirée d'un vert jaunâtre qui recouvre *la grande table carrée* de la salle à manger... 3/240

(130) Elle tient *une grande montre ronde* dans sa main,... 3/35

(131) ... elle m'apprend à crocheter un de *ces grands fichus ronds* à grosses mailles... 3/229

(132)... des souliers et des chaussettes bleus et *un grand noeud bleu* dans les cheveux... 3/49

(133) ...elle s'installe à une place non loin de bassin, le dos tourné à *la vaste façade blanche*... 3/23

(134) ... mais je ne la vois qu'assise à la table en train d'écrire sur *d'énormes pages blanches*... 3/38

Passons maintenant aux exemples (135-138) où l'adjectif non axiologique exprime la *petite* taille des objets. Par exemple dans (136) il s'agit *des petites chambres*, dans (137) du *petit lapin* et dans (138) *d'une petite boulette*.

L'adjectif objectif exprime la couleur dans tous ces cas de la manière suivante: *les petites chambres blanches* (136), *mon petit lapin blanc* (137) et *une petite boulette grise* (138)

(135) ...il y avait dedans des traînées blanches, *des petits points blancs*,... 3/46

(136) ... *les petites chambres blanches*... 3/230

(137) *Mon petit lapin blanc*... tu dois le manger,... 3/143

(138) ...la roulant jusqu'à ce qu'elle ne forme plus entre leurs doigts qu'un petit tas, *une petite boulette grise*. 1/65

Dans les exemples qui suivent, l'adjectif non axiologique évalue la longueur des objets et l'adjectif objectif exprime la couleur. Dans (139) et (140) on parle *d'une longue blouse blanche* et dans (141) *d'une longue robe grise*. Dans (143) l'adjectif non axiologique est *haut*, il s'agit de *la haute tour blanche*.

(139) ... papa est debout devant une des tables, revêtu *d'une longue blouse blanche*,... 3/50

(140) Madame Péréverzev vêtue *d'une longue blouse blanche*... 3/124

(141) ... elle est vêtue comme toujours *d'une longue robe grise*,... 3/159

(142) ...le col de *mon long manteau gris* à pèlerine... 3/153

(143) ..où s'élève *la haute tour blanche*... 3/35

2.5.1.2.1.2. Axiologique + substantif + objectif

Nous avons rencontré cinq occurrences où l'adjectif antéposé est axiologique et l'adjectif postposé est objectif. Dans tous ces cas les adjectifs axiologiques impliquent un jugement positif. Les adjectifs *solemnelles*(144), *bon* (145), *belle* (146), *beau* (147) et *saintes* (148) expriment tous un jugement positif d'une façon intrinsèque.

Les adjectifs objectifs de leur part expriment plusieurs choses, par exemple la couleur *solemnelles cours blanches* (144), la forme *bon nez rond* (145) et dans (146) et (147) ce sont les adjectifs relationnels *classique et métaphysique*.

(144) ...Pareilles *aux solemnelles cours blanche* devant les palais des rois 2/ 72

(145) ... *Son bon nez rond* .. 3/49

(146) ... ce livre est écrite dans *une belle langue classique*. 2/37

(147) Oui, Les Fruits d'Or, pour moi, c'est *le plus beau roman métaphysique*... 2/138

(148) ... ramasse *les saintes images arrachées*,.. 2/55

2.5.1.2.1.3. Affectif + substantif + axiologique

Passons maintenant au troisième groupe où l'adjectif antéposé est plus subjectif que l'adjectif postposé. Dans les trois exemples suivants il s'agit de l'ordre *l'adj. affectif + subst. + axiologique*.

Dans toutes les trois occurrences une réaction émotionnelle est impliquée par l'adjectif *pauvre* qui en antéposition a le sens 'qui inspire de la pitié, de la commisération'⁶¹.

Les adjectifs axiologiques expriment un jugement de valeur négatif dans toutes les trois occurrences. Les adjectifs *fou* (149) et *anormal* (150) contiennent intrinsèquement une nette connotation négative.

Dans le passage *ces pauvres mots vides* (151) l'adjectif *vide*, normalement un adjectif objectif, se colore d'une manière axiologique négative. Il est question de la critique littéraire et selon le locuteur *les mots* sont *vides* puisqu'ils *...ne contiennent aucune charge de denses et subtiles pensées...* Il nous semble que selon le critique *les denses et subtiles pensées* seraient un fait souhaitable dans un roman et puisqu'elles manquent, les mots sont *vides*. Par conséquent nous considérons que dans ce contexte l'adjectif *vide* implique un jugement négatif.

⁶¹ TLF 12:1218

(149) ...je sentais parfois que j'allais sombrer... *un pauvre enfant fou*, un bébé dément, appelant à l'aide...
3/135

(150) ... qui fasse de moi *un pauvre être anormal*, un paria? 3/136

(151) Ce sont *de pauvres mots vides*,.... 2/72

2.5.1.2.2. L'adjectif moins subjectif antéposé et l'adjectif plus subjectif postposé

2.5.1.2.2.1. Non axiologique + substantif + axiologique

Dans ce chapitre nous traiterons les cas où l'adjectif antéposé est moins subjectif que l'adjectif postposé, c-à-d l'ordre *non axiologique + subst. + axiologique*. Le nombre des occurrences employées dans notre corpus était de 22.

Les adjectifs non axiologiques étaient utilisés pour évaluer la taille, la petitesse, la grandeur ou la longueur ou bien l'âge des objets.

Dans les cinq exemples ci-dessous l'adjectif non axiologique est *petit*. Le locuteur évalue par exemple la petitesse des objets suivants: *des petites rues* (181), *cette petite phrase* (183) et *une petite chose* (185).

En ce qui concerne les adjectifs axiologiques, ils impliquent un jugement positif dans les passages (152)- (156). Dans l'exemple *les petits enfants tranquilles*(152), l'adjectif *tranquille* exprime un jugement positif sur le comportement des enfants qui restaient *tranquille et attendaient*, même s'ils étaient très fatigués après avoir regardé longtemps les vitrines avec leur parents.

Dans (153) ce sont *les petites rues* que le locuteur estime comme *tranquilles*. Selon lui *les petites rues tranquilles* offraient ..une existence (...) *protégée* aux familles qui habitaient là . Il nous semble que cette *existence protégée* est un fait souhaitable selon le locuteur et nous considérons donc *tranquille* comme un adjectif axiologique positif.

Dans les exemples (154) et (155) il s'agit de l'adjectif *polie*, qui est intrinsèquement positif.

(152) ...et *les petits enfants tranquilles* qui leur donnaient la main,...,attendaient. 1/12

(153) Ils étaient venus se loger dans *des petites rues tranquilles*, derrière le Panthéon,... 1/21

(154) ... pour *cette petite phrase polie* par laquelle ils la repoussaient doucement,...1/40

(155) Elle continuait à frétiller doucement, toujours avec *son petit sourire poli*,... 1/95

(156) *Une petite chose parfaite*. 2/35

Dans les passages (157)- (160) l'adjectif antéposé est *grand* avec lequel le locuteur donne son évaluation neutre par exemple sur la taille des yeux, *des grands yeux confiants*(158), *ses grands yeux attentifs* (159) ou la taille de la cour, *la grande cour boueuse* (160).

Les adjectifs axiologiques *confiants*(158) et *attentifs*(159), tous les deux déterminant *les yeux*, expriment des qualités intrinsèquement bonnes.. L'adjectif *boueuse* dans *la grande cour boueuse* (160) de sa part implique un jugement négatif.

(157) ... *les grands sentiments éternels*,... 2/43

(158) ... mais sous l'effet des chauds rayons qui fusaient toujours *des grands yeux confiants*,... 2/77

(159) ... *ses grands yeux attentifs*... 3/270

(160) ...je traverse *une grande cour boueuse*... 3/50

2.5.1.2.2. Non axiologique + substantif + affectif

Les trois exemples suivants présentent également l'ordre où l'adjectif antéposé est moins subjectif que l'adjectif postposé, il s'agit de l'ordre *non axiologique + subst. + affectif*. Dans tous les trois cas l'adjectif non axiologique est *petit*, par exemple *petites lettres* (161) et *petite tape* (162)

(161) ... mais je sens sa présence par *les petites lettres caressantes* qu'elle m'envoie de là-bas,... 3/25

(162) Enfin, il est certain que j'attendais, que je quêtais *une petite tape rassurante*. 3/273

(163) ...pour que son petit trésor, *son petit enfant chéri*,..., ne fût pas écrasée. 1/52

Dans le cas (161) *les petites lettres caressantes* l'adjectif *caressantes* implique une réaction émotionnelle du locuteur. Il s'agit des lettres que la grand-mère de Nathalie envoie de Russie à Paris. Selon Nathalie la grand-mère est très loin, mais par *ses lettres caressantes* elle peut sentir sa présence.

Les adjectifs *rassurante* (162) et *chéri* (163) impliquent une réaction émotionnelle d'une manière intrinsèque.

2.5.2.ASAA

La combinaison où un adjectif antéposé est suivi par deux adjectifs postposés était utilisée 14 fois dans le corpus. Le tableau suivant nous montre les différents ordres des adjectifs et leur nombre.

l'ordre des ASAA	nombre	pourcentage
subjectivité égale	5	35,7
non ax. + subst. + non ax. + non ax.	4	28,6
ax.. + subst. + ax.. + ax.	1	7,1
subjectivité inégale	9	64,3
non ax. +subst. ax. + ax.	3	21,5
aff. + subst. + non ax. + non ax.	2	14,3
non ax. + subst. +obj. +non ax.	2	14,3
non ax. + subst. + non ax. + obj.	1	7,1
aff. + subst. + obj. + obj.	1	7,1
total	14	100

Au tableau nous pouvons constater que tous les adjectifs antéposés sont des adjectifs subjectifs. Ensuite on peut remarquer que dans 5 cas tous les trois adjectifs appartiennent à la même catégorie et que dans neuf cas ils appartiennent à deux catégories différentes.

Il faut noter que à cause du nombre modeste des occurrences et de leur combinaisons très variées, nous ne pouvons pas tirer des conclusions définitives sur l'ordre des adjectifs. Dans ce qui suit nous allons présenter les exemples en deux groupes : les adjectifs de la subjectivité égale et les adjectifs de subjectivité inégale.

2.5.2.1. Les adjectifs à subjectivité égale

Dans quatre occurrences tous les trois adjectifs appartiennent aux adjectifs non axiologiques. Dans ces quatre cas l'adjectif antéposé est *petit* (164) et (166), *vieille* (165) et *longue* (167). Les deux adjectifs postposés continuent la description d'une façon neutre. Par exemple dans l'ex (166) le locuteur décrit *des petits enfants* comme *tremblants et nus* et dans (167) il s'agit de *la longue forme étroite et sombre*.

(164) ... confidences de leurs *petites soeurs souffrantes, compatissantes*,... 2/44

(165) Rien ne manque... même *la vieille "niana" douce et molle* dans son châle et ses jupes amples... 3/33

(166) ... tenez, ils sont entre mes mains comme *des petits enfants tremblants et nus*,... 1/76

(167) *la longue forme étroite et sombre* qui descendait les marches de l'escalier,... 2/29

Dans l'exemple suivant tous les adjectifs sont des axiologiques positifs.

(168) ... cette image de moi que je leur présente en gros plan, *ce bon regard ouvert, confiant*, que je pose,... 2/24

2.5.2.2. Les adjectifs à subjectivité inégale

Dans ce chapitre nous présentons des cas où les adjectifs appartiennent à plusieurs catégories. Nous commençons des exemples où l'adjectif antéposé est plus subjectif que les adjectifs postposés.

Dans l'exemple suivante l'adjectif antéposé est affectif, *jolis*. Par les deux adjectifs non axiologiques postposés le locuteur décrit la qualité *des yeux* qui sont *mordorés et inégaux*.

169) ... *ses jolis yeux mordorés, inégaux*, un sourcil plus relevé que l'autre m'inspectent,... 3/251

(170) ...je regarde dans la lumière du soleil couchant *son joli profil doré et rose*... 3/258

(171) ... il est impossible de la modeler en *une mignonne statuette bleue et rose* de la grande-mère de conte de fées... 3/227

Dans les passages (170) et (171) ci-dessus l'adjectif antéposé est affectif; *joli* et *mignonne*. Les deux adjectifs postposés de leur part sont des objectifs exprimant la couleur; *joli profil doré et rose*(170) et *mignonne statuette bleue et rose* (171).

Les trois passages ci-dessous présentent l'ordre où l'adjectif antéposé est moins subjectif que les adjectifs postposés. L'adjectif non axiologique *petit* se trouve en antéposition dans toutes les trois occurrences. Dans le passage *un petit ton satisfait et insouciant* (172) les adjectifs *satisfait et insouciant* impliquent une connotation positive. Dans le cas suivant (173) les adjectifs *difficile et très nerveuse* qui modifient *la petite fille* expriment un jugement négatif.

(172)...un bruit particulier, une sorte de sifflement, qui avait toujours chez lui *un petit ton satisfait, insouciant*. 1/46

(173) J'ai entendu dire que c'est *une petite fille difficile, très nerveuse*... 3/254

(174) Avec *son petit oeil perçant et malicieux*, sa cravate toute faite et sa barbe carré,...1/75

Dans les trois cas suivants un ou deux adjectifs postposés objectifs se combinent avec les adjectifs non axiologiques. Dans (175) l'adjectif objectif *éclairé* se trouve à la fin du groupe *un énorme espace très encombré, bien éclairé*... Les adjectifs précédents *énorme et encombré* expriment une évaluation neutre du locuteur.

Dans les exemples (176) et (177) l'adjectif objectif *jaune* est au milieu de deux adjectifs non axiologiques *cette épaisse étiquette jaune et luisante..(176)* et *un long visage jaune, émacié (177)*.

(175) Quand je regarde ce qui s'offre à moi maintenant, je vois comme *un énorme espace très encombré, bien éclairé.... 3/277*

(176) ... sur le devant, *cette épaisse étiquette jaune et luisante... 3/36*

(177) Un oeil jaune d'oiseau de proie fixe sur lui son regard, *un long visage jaune, émacié,... 2/52*

2.5.3. ASAAA

Les cinq occurrences du groupe **ASAAA** se répartissent en différentes combinaisons des adjectifs à la manière suivante:

l'ordre des ASAAA	nombre	
non ax. + subst. + ax. + ax. +ax.	3	60
non ax. +subst.+ non ax.+ non ax. + non ax.	1	20
non ax. + subst. + obj. + non ax. + non ax.	1	20
total	5	100

Selon le tableau nous pouvons remarquer que dans quatre cas les adjectifs appartiennent à deux catégories différentes (80%). Nous en donnerons des exemples dans ce qui suit.

2.5.3.1. Les combinaisons de ASAAA

Dans les trois premiers passages ci-dessous l'adjectif antéposé est non axiologique; *grand* (178) et *petit* (179) et (180). Les trois adjectifs postposés de leur part sont des axiologiques. Dans les exemples (178) et (179) il s'agit d'une évaluation positive donnée d'une manière suivante; *grandes soeurs plus heureuses et fortes, triomphantes* et *petite chose vivante et tendre et confiante*.

(178)... exemples de *leurs grandes soeurs plus heureuses et fortes, triomphantes*... 2/44

(179) ..., *cette petite chose vivante et tendre et confiante* dont il avait la responsabilité, ne fût pas écrasée.
1/52

(180) ... dans un berceau, je vois *un petit être hideux, rouge, violet*,... 3/118

Dans (181) tous les quatre adjectifs sont non axiologiques exprimant évaluation neutre du locuteur. Dans (182) le premier adjectif postposé *noir* est objectif et les autres *petits*, *brillants* et *inexpressifs* sont non axiologiques.

(181)... comme si j'entendais *de simples mots usuels, banals, tout naturels* et allant de soi,... 3/271

(182) Elle a levé la tête, elle fixe de *ses petits yeux noirs et brillants, complètement inexpressif*,... 3/160

2.5.4. AASA

Dans ce chapitre nous traiterons des occurrences où il y a deux adjectifs antéposés et un postposé. Tous les trois cas présentent un ordre différent.

Dans les exemples (183) et (184) les deux adjectifs antéposés sont juxtaposés. Dans *une jolie jeune femme blonde* (183) le premier adjectif est affectif (*jolie*), le suivant est non axiologique (*jeune*) et l'adjectif postposé est objectif (*blonde*). Dans .. *une bonne petite fille docile...*(184) le premier et le dernier adjectif (*bonne et docile*) sont des axiologiques positifs et *petite* au milieu est non axiologique.

(183) Cette fois je peux discerner vaguement *une jolie jeune femme blonde* qui aime rire et jouer.... 3/52

(184) ...comme *une bonne petite fille docile*, elle leur donnait la main... 1/135

(185)...quand ils la voyaient qui se tenait silencieusement sous la lampe, semblable à *une fragile et douce plante sous-marine...*

Dans le cas (185) les deux adjectifs antéposés sont coordonnés et non axiologiques. L'adjectif postposé *sous-marine* est un adjectif objectif.

2.5.5. Conclusion des adjectifs de chaque côté du substantif

La catégorie des adjectifs de chaque côté du substantif comprend 130 occurrences. Le groupe ASA est le plus grand avec 108 cas. Dans le ASAA il y a 14 occurrences, dans le ASAAA il y en a 5 et dans le AASA 3.

Dans le ASA les deux adjectifs sont le plus couramment à subjectivité différente, (69 cas sur 108, 63,9 %) Nous les avons encore divisés en deux catégories : 1) l'adjectif antéposé plus subjectif que l'adjectif postposé (de nombre 43, 36,1%), 2) l'adjectif antéposé est moins subjectif que l'adjectif postposé (de nombre 26, 24,1%). Les cas à subjectivité égale étaient de nombre 39, ce qui constitue 36,1 % de tous.

La subjectivité différente des adjectifs est le cas le plus fréquent également dans les autres groupes: dans le ASAA 9 cas (64,3%) dans le ASAAA 4 cas (80 %) et dans le AASA 3 cas (100%). Dans ces cas, les adjectifs postposés sont toujours coordonnés. Par contre, dans le AASA, les adjectifs antéposés sont deux fois en juxtaposition.

Il est à noter que les adjectifs antéposés sont toujours subjectifs. Les adjectifs objectifs se trouvent en postposition dans 47 occurrences (36,2%).

3. CONCLUSION

Le but de ce travail était d'étudier l'ordre de plusieurs adjectifs épithètes dans trois oeuvres de Nathalie Sarraute. Nous l'avons étudié à l'aide de la théorie de subjectivité des adjectifs selon Kerbrat-Orecchioni. Ce qui nous intéressait, c'était d'examiner si le degré de subjectivité influence l'ordre des adjectifs. L'étude nous a amené à des résultats intéressants.

En ce qui concerne la place des adjectifs dans notre corpus, nous pouvons constater qu'ils sont en général postposés (50,3 % des cas). Les adjectifs antéposés de leur part sont peu nombreux (10,5 %). Le fait que les adjectifs de chaque côté du substantif représentent même 39,2 % des cas était intéressant à observer.

Quant à des adjectifs postposés et antéposés, il nous semble que l'ordre des adjectifs est lié à la coordination et à la juxtaposition. Dans notre corpus les cas coordonnés ont une nette prédominance 92,6 % sur tous. Ce qui est intéressant à noter est le fait que presque tous les adjectifs coordonnés sont à subjectivité égale, 94,4% des cas. Le cas le plus courant est des adjectifs axiologiques coordonnés (51,9 %)

Les adjectifs juxtaposés de leur part sont d'un usage modeste (7,4 %). La subjectivité des ces adjectifs est différente dans 92,8 % des cas. Dans ces cas l'adjectif le plus proche du substantif est toujours moins subjectif que l'adjectif le plus éloigné.

Les adjectifs se situant de chaque côté du substantif présentent en général la subjectivité différente, dans 63,9 % des cas.

Il est également intéressant à noter que les adjectifs objectifs ne se trouvent jamais en antéposition dans notre corpus. En postposition ils se trouvent en général en combinaison avec les adjectifs subjectifs (31,7% des cas). Par contre les cas complètement objectifs ne représentent que de nombre 4,9 % des cas.

Il serait intéressant d'examiner également l'ordre de plusieurs adjectifs attributs et détachés à l'aide de la théorie de subjectivité des adjectifs .

BIBLIOGRAPHIE

Sarraute , N. *Tropismes*. Paris 1957.

“ *Les fruits d'or* . 1963.

“ *L'enfance*.1983.

Arnaudiés A.'Nathalie Sarraute' *Dictionnaire des littératures de la langue française, P-Z*. eds. Beaumarchais, J.-P. de , Couty D., Rey A.Z Paris 1984, 2117-2120

Déломier, D. 'La place de l'épithète en français: bilan des points de vue et théories de XX siècle', *Cahiers de Lexicologie* 37.2/ 1980, 5-24.

Forsgren, Mats. *La place de l'adjectif épithète en français contemporain: étude quantitative et sémantique*. Studia Romanica Uppsaliensa 20. Uppsala 1978.

Grevisse, M. *Le Bon Usage*. Grammaire française refondue par Andre Goosse. Paris-Louvain-la-Neuve 1993.

Imbs, P. - Quémada, B. éds. *Trésor de la langue française*. Dictionnaire de la langue du XIX et du XX siècle (1789-1960). 1-16. Paris 1971-1994.

Kerbrat-Orecchioni, Cathérine. *L'énonciation*. De la subjectivité dans le langage. Paris 1980.

Maingueneau, D. *Éléments de la linguistique pour le texte littéraire*. Paris 1990.

Michel, Raymond. *Le roman depuis la révolution*. Paris 1981.

Milner, Jean-Claude. *De la syntaxe à l'interprétation*. Quantités, insultes, exclamations. Paris 1978.

Riegel, M. - Pellat, J-C. - Rioul, R. *Grammaire méthodique du française*. Vendôme 1996.

Stati, Sorin. *La sémantique des adjectifs*. Essai d'analyse componentielle appliquée aux langues romanes. Document de linguistique quantitative 39. Saint-Sulpice de Favières 1979.

Wagner, R.- Pinchon, R. *Grammaire du Français classique et moderne*. Baume-les- Dames 1993.